

der neue

HARBURG

Nr. 43 | 70. Jahrgang | 24. Oktober 2020

Die Lokalzeitung
zum Wochenende

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

The Aldi logo, consisting of a stylized blue and white 'A' shape with the word 'ALDI' in white capital letters on a blue rectangular background.

HARBURG

Zehn Fragen richtet der Integrationsrat seit dem 27. September und noch bis 10. November an alle Bürger im Bezirk Harburg nach ihrem persönlichen Empfinden.

Mehr Informationen auf Seite 3

HAUSBRUCH

Ehestorfer Heuweg: Mit harscher Kritik reagierten der CDU-Politiker André Trepoll und Bürgerinitiativen auf die Begründung des Stopps der Bauarbeiten.

Lesen Sie auf Seite 4

HARBURG
Internationale Wissenschaftler der Technischen Universität Hamburg (TU Hamburg) kämpfen mit Mikroalgen und Wasserlinsen für mehr Nachhaltigkeit.

Erfahren Sie mehr auf Seite 12

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



SINSTORF

Endetage mit sonniger Terrasse
Bj. 2017, ca. 69 m², 3 Zi., hochw. & modern, Fbhdzgg., 378,- € WG, Fahrstuhl, TG mögl., BHKW 2017, BA 54,9 kwh, B

320.000,- €

04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

Mit vielen Neuerungen aus der Schützenkrise

SV Rönneburg startet durch

■ **(pm) Rönneburg.** Es ist nun schon einige Tage her, dass der schießsportliche und traditionelle Betrieb im Schützenverein Rönneburg wegen der bekannten Umstände ruht. Sehr schweren Herzens mussten die Rönneburger wie in allen anderen Bereichen auch auf das komplette Vereins- und gesellschaftliche Leben verzichten. Dies bedeutete für den Schützenverein Rönneburg jedoch keinerlei Stillstand. Auch hinter den Kulissen wurde in Rönneburg weiterhin fleißig getüftelt, nachgedacht und gewerkelt. Alles im Einklang mit den aktuellen Eindämmungsverordnungen. So wurden beispielsweise umfangreiche Baumaßnahmen im Vereinsheim vorgezogen, die erst nach dem Vogelschießen im Mai begonnen worden wären. „Wir wollten die Gunst der Stunde nutzen und die etwas in die Jahre gekommenen Einrichtung von Grund auf mo-



Umfangreiche Aufgrabungsarbeiten beim Kleinkaliberstand
Foto: Zander/Stueve/Joern

■ (pm) Harburg/Neugraben. Am 16. Oktober startete die Moderatorin Monica Lierhaus die große Spielzeugsammlung für bedürftige Hamburger Kinder. Auf dem Recyclinghof Liebigstraße 66 spendete sie zusammen mit dem Stadtreinigungs-Geschäftsführer Holger Lange, dem Projektleiter der DEKRA Akademie Hamburg, die die Hamburger Toys Company betreibt, Heinrich Fiege, und mit Rolf Weber aus Harburg vom gemeinnützigen Verein Weißer Ring das erste Spielzeug. Noch bis zum 28. November sammeln elf Recyclinghöfe der SRH und zwei Filialen des SRH-Gebrauchtwarenkaufhauses STILBRUCH Spielzeug. Arbeitslose Hamburgerinnen und Hamburger arbeiten bei der Hamburger Toys Company das gesammelte Spielzeug wieder auf und verteilen es, meist noch vor Weihnachten, kostenlos an bedürftige Familien. Im vergangenen Jahr kamen zehn bis oben gefüllte Hochseecontainer an Spielzeug zusammen. Spielzeug kann auch am Recyclinghof Harburg, Neuländer Kamp 6 (Montag bis Freitag 8 bis 19 Uhr, Samstag 8 bis 14 Uhr) sowie am Recyclinghof Neugraben-Fischbek (Am Aschenland 11) Montag bis -Freitag 8 bis 17 Uhr, Samstag 8 bis 14 Uhr) abgegeben werden.

■ (mk) **Sinstorf.** Vom 26. bis 30. Oktober werden die Straßen Schultwiete und Hegtum aufgrund von Umbauarbeiten als Einbahnstraße eingerichtet. Der Kurvenbereich Schultwiete/Hegtum wird für den Busverkehr angepasst. Die Straße Schultwiete kann vom Sinstorfer Kirchweg angefahren werden. Ein Abbiegen von der Winseiner Straße in die Straße Hegtum ist nicht möglich. Eine Umleitung wird nicht eingerichtet.



www.bauhaus.info

BAUHAUS®

Wenn's gut werden muss.

statt 118,-
99,-

**Einbauspülen-Set
'Athena'**

2-tlg., 86 x 50 cm, rost-freier Edelstahl, poliert, inkl. Spültischarmatur, 2 vorgebohrte Hahnlöcher, reversibel einbaubar

27504130

statt 59,-
49,-

**Spültischarmatur
'Valencia'**

Chrom, glänzend, Spiral-feder, langlebige Chrom-beschichtung, flexible Anschluss-schläuche für eine komfortable Installation

27429914

statt 269,-
249,-

**Überkopfbrausen-Set
'Showerpipe
S 240 Vario'**

Mit Thermostatarmatur, Lochabstand 75 – 85 cm, chrom, inkl. JBL-Laut-sprecher, Sicherheitssperre bei 40° C, Quick-Clean-Funktion

26767639

statt 199,-
139,-

Spülrandloses Wand-WC-Set 'D-Code'

Mit WC-Sitz, Tiefspüler, weiß ohne Spülrand, Tiefspüler zur Wandmontage, hochwertige Sanitärkeramik, innovative und leistungsfähige 4,5 l Spültechnik, inklusive WC-Sitz mit Absenkautomatik

26041689

BAUHAUS 21079 Hamburg-Harburg, Schlachthofstr. 1

BAUHAUS Gesellschaft für Bau- und Hausbedarf mbH & Co. KG Hansa Sitz: Alte Kollaustraße 44 – 46, 22529 Hamburg

Alle Angebote nur gültig im BAUHAUS Hamburg-Harburg bis 30.10.2020, solange Vorrat reicht.

A photograph showing six numbered shooting targets (1-6) mounted on a wooden wall. Each target is a white rectangular board with a black bullseye in the center, mounted on a metal stand. The targets are arranged in a row, and the numbers 1 through 6 are displayed above them.

Blick auf die alten Scheibenzuganlagen – sie haben ausgedient

dernisieren und unser schmuckes Schützenheim noch schöner gestalten", berichtet Lars Balhorn, 1. Vorsitzender der Rönneburger Schützen. Also wurde der Fußballplatz aufgestemmt und komplett neu verlegt, Wände wurden gestrichen. Sämtliche Bestuhlung im Schützenverein erhielt eine komplett neue Bepolsterung im modernen Design. Die wichtigste Baumaßnahme war jedoch die vollständige

Umrüstung aller Schießstände auf elektronische Anlagen der Firma DISAG. Nun bestehen dank der vollständigen Umrüstung auf elektronische Anlagen neue und vielfältigere Möglichkeiten der Schießbetrieb im traditionellen und sportlichen Bereich durchführen zu können. Seit einigen Wochen wird wieder unter Beachtung der Hygieneauflagen in Rönneburg fleißig trainiert.

Fortsetzung auf Seite 16

ACHTUNG!

Wichtiger Hinweis für unsere Anzeigenkunden:
Der **Anzeigenschluss** für die
nächste Woche (Samstag, 31. Oktober) ist
bereits am **28.10.20, um 15.00 Uhr.**

der neue

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende
in Hamburgs Süden*

RUF

GOODYEAR & DUNLOP

sind mehr wert!



www.quick.de

JETZT BIS ZU

60€

CASHBACK*

GOODYEAR

DUNLOP

auto motor sport

Testurteil | Ausgabe 20/2019

TESTSIEGER

Sehr gut

GOODYEAR UltraGrip Performance Plus
215/55 R 17 MV

Goodyear UltraGrip Performance+ Rang 1 von 11

*Beim Privatkauf von vier PKW-Reifen der Marken Goodyear oder Dunlop überweisen wir bis 16 Zoll 20 € Cashback, bei 17 Zoll / 18 Zoll 40 € oder ab 19 Zoll 60 € Cashback auf Ihr Bankkonto. Nur solange der Vorrat reicht, gültig vom 01.10. – 31.12.2020, Aktionsbedingungen unter: www.quick.de/aktionsbedingungen

QUICK

REIFENDISCOUNT

Reifen-Räder-Profi GmbH
Cuxhavener Straße 267 - 271
21149 Hamburg-Neugraben · Tel.: 0 40/7 02 05 00 EINFACH GUTE PREISE!

Neuer Kursbeginn

www.heilpraktikerschule-fuer-psychotherapie.de
Cornelia Natterer, Wingst
Telefon (047 78) 76 81

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

**Jens Kalkowski**
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

**Katrin Jantzen**
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de

**Andreas Ehlers**
Medienberater
Tel. 040 70101724
a.ehlers@neuerruf.de

der neue

Die Lokalisierung zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF

Eine kleine Nachtmusik

■ (mk) Neugraben. Am 25. Oktober gibt es in der Michaeliskirche Neugraben (Cuxhavener Straße 323, 21149 Hamburg) um 17 und 19 Uhr eine Streichserenade mit Beethovens Quintett C-Dur op. 29, einer Komposition des Neugraber Violinvirtuosen Ian Mar-don und der berühmten „kleinen Nachtmusik“ von Mozart. Der Eintritt zu beiden Konzerten ist frei – aber begrenzt: In jedem Konzert dürfen maximal 60 Personen anwesend sein. Karten erhalten Sie aus den Zeitungsbehältern links neben der Eingangstür des Michaelis-Gemeindehauses (ebenfalls (Cuxhavener Straße 323, 21149 Hamburg).

„Nacht der Lichter“: Unvergleichbare Momente Neuer Harburg-Kalender zu kaufen

■ (pm) Harburg. Seit 2012 ist die „Nacht der Lichter“ aus dem Harburger Veranstaltungskalender nicht mehr wegzudenken. Die einzigartigen Lichtinszenierungen der Firma SHS Veranstaltungstechnik gepaart mit einem tollen Musikprogramm und dem traditionellen Lichterlauf sind ein fester Bestandteil der großen Events in Harburg geworden. „Der corona-bedingte Ausfall der beliebten Nacht der Lichter in diesem Jahr ist nicht nur für die Harburger ein großer Verlust“, weiß die Citymanagerin Melanie Gitte-Lansmann. Als Ersatz für die Veranstaltung und kleinen Trost für die abgesagte Nacht der Lichter gibt es in diesem Jahr einen Harburg Kalender voller Impressionen der letzten Jahre. Ob der Kanalplatz aus der Vogelperspektive, das beleuchtete Rathaus oder die bunten Häuser, die sich im Wasser des Hafens spiegeln – es ist für jeden etwas dabei und der Kalender zeigt auf jeder Seite einzigartige und unvergleichbare Momente der Nacht der Lichter. Es sind Aufnahmen, die beeindrucken: Mit zwölf Fotos verschiedener Fotografen aus

den besten Perspektiven, ist der Kalender ein echter Hingucker und gelungenes Unikat. Diese Mischung macht den Kalender so einzigartig! Der Harburg Kalender wurde im DIN-A3-Format gedruckt und ist ab sofort für 17,95 Euro in der Harburg Info in der Höllertwiete 6, im Pop Up Store im Phoenix Center und im Handel erhältlich. Den Kooperationspartnern bietet das Citymanagement bei einer Mindestbestellmenge von zehn Stück einen Sonderpreis von je 9,50 Euro. Ab 200 Stk. 6,80 Euro und ab



Ein wunderschönes Weihnachtsgeschenk für alle Harburger und Nacht der Lichter-Fans! Überraschen und erfreuen Sie Ihre Kunden, Mitarbeiter und Freunde mit diesem ganz besonderen Präsent. Hier: Blick vom Kaispeicher 2015

Foto: André Zand-Vakili

500 Stk. 5,50 Euro. Die Preise verstehen sich zzgl. MwSt.

Spiele im Amphitheater als römische Ideologieträger Vortrag in der neuen Sonderausstellung

■ (pm) Harburg. Das Archäologische Museum Hamburg präsentiert am Dienstag, 27. Oktober, einen neuen Vortrag zur Sonderausstellung „Gladiatoren – Helden des Kolosseums“. Referent ist Dr. Thomas Hufschmid, Leiter Monumentalkonservierung Augusta aus der Raurica Schweiz. Sein Thema: „Deine Arena, Caesar, übertrifft die erythräischen Triumphzüge – die Spiele im Amphitheater als Ideologieträger der römischen Kultur.“ Beginn ist um 18 Uhr im Theatersaal des Archäologischen Museums Hamburg, Museumsplatz 2. Dr. Thomas Hufschmid wird in seinem Vortrag mit einigen Mythen zu diesem Thema aufräumen und dabei auch Überraschendes vermitteln. Die Gladiatorenkämpfe in den Amphitheatern dienten nicht allein als Unterhaltung, sondern unterstrichen auch den hegemonialen Machtanspruch Roms und die Rolle des Kaisers als gerechten Herrscher. In der Arena herrschte die Ordnung der römischen Welt. Die Gladiatorenspiele waren allerdings kein sinnloses Gemetzel, sondern es ging um die Darstellung der römischen Tugenden wie Tapferkeit und Todesmut sowie die Würde der Kämpfer. Diese galten zu ihrer Zeit als Helden, trainierten in speziellen Schulen wie heutige Spitzensportler und wurden mit aufwändigen Rüstungen ausgestattet. Der Vortrag verspricht einen völlig neuen Blick auf die Helden des Kolosseums und die Arenen mit ihrer



Gladiatorenkämpfe: Relief in Pompeji Foto: Arch. Museum Harburg

funktional durchdachten Architektur und ihren raffinierten und beeindruckenden technischen Einrichtungen. Die Sonderausstellung „Gladiatoren – Helden des Kolosseums“ gibt noch bis zum 28. Februar 2021 spannende Einblicke in die Welt römischer Kampfarenen und ihrer Helden. Die Vortragsreihe geht am 28. November mit einer ganz besonderen Veranstaltung weiter: André Tippner von der norddeutschen Gladiatorenschule „LVDVS NEMESIS“ wird einen Vortrag zum Thema „Gladiatur heute und früher, Reenactment – Vergangenes leben und erleben“ halten. Zusätzlich wird die Gruppe eine Kampfvorführung präsentieren. Der Eintritt beträgt 4 Euro, ermäßigt 3 Euro.

bikepark
timm

e-bike
KOMPETENZ CENTER

Ihr Fahrradexperte seit 1920



Luhdorfer Str. 21 - 23
21423 Winsen (Luhe)
Tel.: 04171 / 70 51 23
Fax.: 04171 / 70 51 99

Käthe-Krüger-Str. 8
21337 Lüneburg
Tel.: 04131 / 85 30 30
Fax.: 04131 / 85 30 26

- Die größte Auswahl an Marken-e-Bikes der Region
- Hol-Bringservice
- Zertifizierte Fachberater
- Maßgeschneiderte Leasing-Finanzierungsangebote
- Meisterwerkstatt
- Riesen Auswahl an Kinder- und Jugendrädern

Auch in Corona-Zeiten sind wir für Sie da! Mit Werkstatt, Service u. v. m.!

www.bike-park-timm.de
facebook.com/bikeparktimm

Unsere Top Marken: 

www.marktplatz-süderelbe.de

Sonntags im Museum: Mahlzeit!

im Freilichtmuseum am Kiekeberg

Mahlzeit!
Am 25. Oktober dreht sich am Kiekeberg alles rund ums Thema Essen. Besucher erfahren mehr über die Besonderheiten von Pilzen und ihrer Zubereitung, Kinder stellen grüne Smoothies her und unser Landwirt erklärt, bei einer Schaufütterung, die Essgewohnheiten unserer Museumstiere.

www.kiekeberg-museum.de

So, 25. Oktober, 10–18 Uhr
Eintritt: 9 Euro

Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Eintritt frei unter 18 Jahren

Sonntagsführung zum Thema Flucht Veranstaltung des Ostpreußischen Landesmuseums

■ (mk) Lüneburg. Jeden ersten Sonntag im Monat bietet das Ostpreußische Landesmuseum mit Deutschbaltischer Abteilung um 14 Uhr eine Führung zu unterschiedlichen Themen an. Am 1. November stellt Vera Thiel die Lebenswege und Schicksale von Kindern am Ende des Zweiten Weltkrieges dar. Ostpreußen im Januar 1945: Die Flucht mit dem Treck über das zugefrorene Frische Haff oder mit einem Schiff über die Ostsee war für viele Menschen die letzte Möglichkeit, um der gefürchteten sowjetischen Armee zu entkommen, deren Großoffensive auf Ostpreußen am 12. Januar begonnen hatte. Wie konnte oder durfte sich die Zivilbevölkerung auf diese Situation überhaupt vorbereiten? Was bedeutete es für Frauen, alte Menschen und vor allem aber für die Kinder, ihre Heimat fluchtartig ver-



Selbstgebasteltes, improvisiertes Kinderspielzeug aus einem Dänischen Flüchtlingslager
Foto: Ostpreußisches Landesmuseum

lassen zu müssen, von dort vertrieben zu werden? Welche Strapazen und Schicksalswege standen den Menschen bevor? Anhand einiger Zeitzeugenberichte soll diesen Fragen im Rahmen einer Führung mit Vera Thiel durch die Abteilung Flucht, Vertreibung und Ankommen nachgegangen werden. Achtung: Die Führung findet unter Einhaltung der Hygiene- und Schutzmaßnahmen statt. Während der Führung muss ein Mund-Nasen-Schutz getragen und der Mindestabstand von 1,5 m eingehalten werden. Ausreichend Desinfektionsmittel stehen den Besucherinnen und Besuchern zur Verfügung. Eine vorherige Anmeldung unter Tel. 04131 759950 oder info@ol-g.de ist erforderlich. Aufgrund der Corona-Pandemie ist die Führung auf 10 Personen (9 Personen plus Guide) begrenzt.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Oktober 2020

Sa. 24	W	Mi. 28	A
So. 25	X	Do. 29	B
Mo. 26	Y	Fr. 30	C
Di. 27	Z	Sa. 31	D

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Insepark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Compass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugraber Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

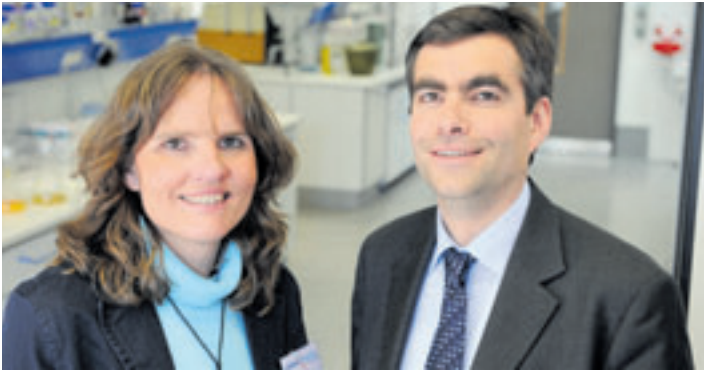
Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

MINT für morgen

Hamburgweite Aktionstag am 26. November

■ (pm) Harburg. MINT, das Kürzel steht für Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik. Im Jahr 2020 steht es aber auch für Mut, Innovationsbereitschaft, Neugierde und einen gewissen Trotz. Denn trotz der Pandemie soll der Hamburger MINT-Tag am 26. November unter der Schirmherrschaft von Schulsenator Ties Rabe zum fünften Mal stattfinden: Eingeleitet von einem landesweiten Wettbewerb werden Kinder und Jugendliche von der Kita bis zur Oberstufe für die Fächer begeistert, die gleichermaßen für Arbeitsplatzsicherheit und Digitalisierung, Fortschritt, Nachhaltigkeit und Zukunft stehen. „MINT für morgen“ lautet denn auch das Motto des Tages. Der hamburgweite Aktionstag macht sichtbar, was Sport-, Kultur- oder Lesewettbewerbe schon lange in den Vordergrund stellen: Spaß, Vielfalt, Miteinander. Seit 2012 findet er alle zwei Jahre im Herbst statt, koordiniert vom MINTforum Hamburg. Das Bündnis von mehr als 50 Initiativen, Projekten und außerschulischen Lernorten überlegte im Frühjahr, ob der MINT-Tag überhaupt stattfinden kann – und beschloss, weitestgehend an den Plänen festzuhalten. Schließlich haben Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und



Projektleiterin Gesine Liese und Prof. Dr. Andreas Liese Foto: pm

Technik durch Corona keineswegs an Bedeutung verloren. Ganz im Gegenteil, findet Projektleiterin Hannah Jacobmeyer. Eine dieser Initiativen und von Anfang an im MINTforum dabei sind die Kinderforscher an der TUHH: „Wir wollen Schulklassen Experimente zur Verfügung stellen“, sagt Projektleiterin Gesine Liese. „Wenn es erlaubt ist, unterstützt durch einen unserer Mitarbeiter, aber man kann sie ebenso auch ohne uns durchführen.“ Die studierte Lehrerin für Chemie und Mathematik engagiert sich seit 15 Jahren für gemeinsame naturwissenschaftliche Entdeckungsreisen an Hamburgs Schulen, aber noch nie war das so schwierig wie unter Co-

rona-Bedingungen: „Wir brauchen bestimmt die dreifache Zeit in der Vorbereitung und den doppelten Materialaufwand, weil die Schüler nicht mehr in Vierergruppen, sondern nur noch zu zweit experimentieren dürfen.“ Wie das alles finanziert werden soll und die guten, an der Interaktion mit Kindern und Jugendlichen interessierten Mitarbeiter mittelfristig gehalten werden sollen, Gesine Liese weiß es nicht. Derzeit hat sie nur einen Wunsch, einen facettenreichen Aktionstag so wie in den vergangenen Jahren, nur mit mehr Abstand: „Dass die ganze Schule mitmacht und die Jugendlichen den ganzen Tag für Experimente zur Verfügung haben.“

So war es in den vergangenen Jahren an der Lessing-Stadteilschule und so wird es auch 2020 wieder sein, versichert MINT-Koordinatorin Alla Kagya. Die Mathematiklehrerin organisiert an der Harburger Schule jährlich einen MINT-Tag, mal in Zusammenarbeit mit den landesweiten Angeboten, mal in Eigenregie und betont: „MINT steht für ein breites Berufsspektrum und kann viele Türen öffnen.“ Auch am 26. November: Da nimmt die gesamte Schülerschaft in den ersten beiden Unterrichtsstunden am landesweiten Wettbewerb teil, der in diesem Jahr flexibilisiert wurde: Ohne Materialversand im Voraus kann die Aufgabe entweder in Teams im Präsenzunterricht oder auch individuell von zu Hause aus bearbeitet werden. Anschließend geht es mit „MINT für morgen“ weiter, in der Oberstufe etwa mit Mathemodellierung, während Zehntklässler in Philosophie über das Für und Wider der Digitalisierung diskutieren und sich die Unterstufe der Frage widmet, warum Flugzeuge fliegen können. Genau für diese Fragestellung haben die Kinderforscher Experimentierkästen entwickelt, die sie schon seit Jahren an die Harburger Schule verleihen. Aber nicht nur hier: „Ich bin erstaunt, wie viele Schulen unsere Experimentiermaterialien in diesem Jahr ausgeliehen haben“, sagt Gesine Liese. 14 Schulen sind es aktuell, zum MINT-Tag dürfte die Nachfrage noch einmal zunehmen.

Bald wieder für Sie da!

Wegen Umbau vom 06.10. - einschl. 23.10. geschlossen.

Filiale Phoenix-Center
Hannoversche Straße 86
21079 Hamburg

Haspa

Sonderposten italienische Fliesen, Feinsteinzeug

deutsche Herstellung, versch. Größen & Farben
ab 8,- € pro m², ca. 10.000 m² laufend vorrätig

Crash & Cash GmbH & Co. KG • Hittendahl 5 • 21447 Handorf
☎ 01 71 / 75 65 361 • ✉ mail@cc-posten.eu

K-D-E BUSTOURISTIK HAMBURG ☎ 040 768 12 23

Martinsgansessen, 11.11., Mittag/Martinsgans, Programm, Kaffee und Kuchen	p.P. 56,- €
Wildkarpfen-/Saiblingessen am Schaalsee, 19.11., Mittagessen, Fahrt durch die Region	p.P. 51,- €
Dithmarscher Kohlbrühet, 26.11., Kohlbrühet, Eiergrogseminar, Kaffee/Kuchen	p.P. 56,- €
Lichterfahrt d. Hamburg, 1./8./15. + 18.12., Kaffee, Vorlesung op platt, Stadtrundfahrt	je p.P. 33,- €
DANKESCHÖN-Reise ins Blaue, 2.11.-4.11., 2 x ÜHP, Festabend, div. Fahrten uvm.	DZ p.P. 299,- €
Advent im Spreewald, 4.-7.12., 3 x ÜHP, Potsdam, Kahnfahrt Spree, Cottbus	DZ p.P. 389,- €

Sonderposten Mineralwolle / Glaswolle

deutscher Hersteller, versch. Stärken & WLG
ab 11,- € pro Rolle, ca. 5.000 Rollen laufend vorrätig

Crash & Cash GmbH & Co. KG • Hittendahl 5 • 21447 Handorf
☎ 01 71 / 75 65 361 • ✉ mail@cc-posten.eu

Wo drückt der Schuh?

Harburger Integrationsrat befragt Bürger

■ (mk) Harburg. „Fühlst du dich wohl in Harburg?“, „Findest du, dass Bezirkspolitik und Verwaltung in Harburg genug für das Zusammenleben in Vielfalt tun?“, „Findest du, dass sie genug tun, um die Anerkennung ehrenamtlicher Tätigkeit zu würdigen?“ – Zehn solche Fragen richtete und stellt der Harburger Integrationsrat noch bis zum 10. November an alle Bürger im Bezirk Harburg. Ein erstes Zwischenergebnis liegt schon vor: Mehr als 70 Prozent der Einwohner in Harburg fühlen sich hier wohl. Aber nur ein Drittel wäre mit den kulturellen Angeboten und den Informationen darüber zufrieden, 55 Prozent finden, dass es im Bezirk Harburg nicht genügend Begegnungs-Angebote, Veranstaltungen oder Feste gebe. Etwas mehr als die Hälfte (53,8 Prozent) kritisieren, dass in Harburg nicht genug Plätze und Räume für sozialen Austausch vorhanden seien, listet der Harburger Integrationsrat in seiner Pressemitteilung auf. Und weiter: Ein Drittel der Harburger würde gern etwas für das bunte Zusammenleben tun, wüsste aber nicht, wie und wo. 58 Prozent meinen, dass Verwaltung und Bezirkspolitik zu wenig für das gute Zusammenleben täten, heißt es in der Pressemitteilung. Auf die Frage: „Wer ist deiner Mei-

nung nach für das harmonische Zusammenleben im einem vielfältigen Bezirk wie Harburg verantwortlich: Politik? Verwaltung? Ehrenamtliche/Vereine? Schulen/Kindergärten? Meine Familie/ich selbst?“ sehen die Befragten mit 54 bis 64 Prozent Politik, Verwaltung, Vereine und sich selbst in etwa gleichermaßen in der Verantwortung. Rund 38 Prozent vertreten die Ansicht, dass auch Schulen und Kitas dafür verantwortlich seien. Jeder Zweite meint, dass die Bezirksverwaltung und Bezirkspolitik die Vielfalt der Gesellschaft nicht ausreichend widerspiegeln. Fast 70 Prozent monieren, dass Ehrenamtliche nicht genügend Anerkennung erhalten. Jeder Zweite habe sich in Harburg schon diskriminiert gefühlt – meistens von anderen Bürgern, teils aber auch von einer Behörde oder in der Schule, zählt die Pressemitteilung weiter Umfrageergebnisse auf. Noch bis 10. November können weitere Interessierte sich an dieser Umfrage beteiligen unter www.harburger-integrationsrat.de oder auch unter http://bit.do/hir_umfrage. Die Ergebnisse sollen auf der 11. Harburger Integrationskonferenz am 21. November im Rieckhof in Anwesenheit von Gästen aus Politik, Verwaltung und Wissenschaft sowie Ehrenamtlichen veröffentlicht werden.

Grüne und SPD: Neue offene Beteiligungsformate entwickeln

Nach Zufallsprinzip zusammengesetzte Bürgerkonferenzen erproben

■ (pm) Harburg. Der Bezirk ist gerade dabei, ein integriertes Klimaschutzprojekt für Harburg zu entwickeln. „Die Entwicklung eines bezirklichen Klimaschutzkonzepts darf sich nicht nur mit der Gestaltung fachlicher Handlungsfelder wie Energie, Wohnungsbau und Mobilität beschäftigen, sondern muss von Anfang den Gesichtspunkt einer breiten Bürger*innenbeteiligung in den Focus stellen“, so Jürgen Marek, stellvertretender Fraktionsvorsitzender der Grünen. Er betont weiter: „Information und vor allem eine gute Kommunikation und Diskussion der Handlungsfelder, Ziele und Maßnahmen in der Bevölkerung sind

Voraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit. Hierbei ist es wichtig, neue offene Beteiligungsformate zu entwickeln und umzusetzen. Gute Beteiligung lebt von der Vielfalt der Meinungen. Erst wenn unterschiedliche, gar gegensätzliche Interessen untereinander ausgetauscht werden, können neue Ideen entstehen und Kompromisse gefunden werden. Deshalb werden immer öfter zufällig ausgewählte Bürger*innen zu Beteiligungsverfahren nach dem Demarchiemodell hinzugezogen.“ Das Zufallsprinzip garantiere eine hohe Legitimation. Die Akzeptanz einer Empfehlung sei deutlich höher, wenn das Beteiligungsprojekt allen

dieselbe Chance zur Teilnahme einräume und die Zusammensetzung der Gruppe repräsentativ und vielfältig sei. Zufällig ausgewählte Konferenzen seien auch weit weniger von Gruppeninteressen und Machtstrukturen abhängig. Die Grundidee sei, erläutert Marek weiter, „dass Bürger*innen Gremien zugelost werden, die sich mit Hilfe von Dokumenten und Experten zu einem Thema informieren, beraten und schließlich Entscheidungsvorschläge machen. Frauen und Männer sind entsprechend ihrem Bevölkerungsanteil vertreten, ebenso unterschiedliche Altersgruppen.“ Solche Modelle seien bereits seit Jahren in

Landesparlamenten erprobt worden, etwa in Island bei der Ausarbeitung eines Verfassungsentwurfes oder in Irland bei einer Stellungnahme zur Zulässigkeit der Ehe für Homosexuelle (Der Neue RUF berichtete). Ähnliche Aktivitäten gibt es aktuell in Spanien, der Schweiz und Großbritannien oder im französischen Bürgerkonvent. Grüne- und SPD-Fraktion wollen durch ihren Antrag an die Bezirksversammlung die Bürger*innen des Bezirks verstärkt in die Entwicklung und Umsetzung des Harburger Klimaschutzprojektes einbeziehen. Dieses Vorgehens soll in Harburg erstmalig erprobt werden.



Xenia Melnik, Dr. Fang Yu und Claus Niemann (v.l.n.r.) bilden den Vorstand des Harburger Integrationsrates Foto: Nils Kreller

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

DIE GETRÄNKE KÖNNER

HAMBURG-MARMSTORF BEUTNERING 10

GÜLTIG 26.10. - 07.11.2020

PAYBACK

Hermes

Franziskaner Weissbier verschiedene Sorten 14% SPAREN 14.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 11/1,50 € zzgl. 3,10 € Pfand	MITTWOCHS KRÄCHER GÜLTIG NUR AM 28.10.2020 Flensburger verschiedene Sorten 20 x 0,33 l 11 = 1,51 € zzgl. 4,50 € Pfand 29% SPAREN 9.99 AKTIONSPREIS	Beck's verschiedene Sorten 15% SPAREN 13.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 11/1,40 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33 l 11/1,77 € zzgl. 3,42 € Pfand	Vilsa Brunnen Mineralwasser verschiedene Sorten 20% SPAREN 3.99 AKTIONSPREIS 12 x 0,7 l Glas 11/1,40 € zzgl. 3,30 € Pfand
Mönchshof verschiedene Sorten 10% SPAREN 13.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 11/1,40 € zzgl. 4,50 € Pfand	„DER BITBURGER SEIDEL“ – FUßBALL EDITION 2020 – JETZT NEHM RAUF VON EINEM KASTEN! Bitburger verschiedene Sorten 13% SPAREN 12.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33 l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand *Schwaben des Monats 2020	Holsten verschiedene Sorten 15% SPAREN 10.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 11/1,10 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33 l 11/1,39 € zzgl. 3,42 € Pfand	Happy Day verschiedene Sorten 25% SPAREN 1.49 AKTIONSPREIS Tetra Pak 1,8 l
Nörten-Hardenberger Pils 13% SPAREN 9.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,33 l 11/1,01 € zzgl. 3,90 € Pfand	Lübzer verschiedene Sorten 21% SPAREN 10.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5 l 11/1,10 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33 l 11/1,39 € zzgl. 3,42 € Pfand	MITTWOCHS KRÄCHER GÜLTIG NUR AM 04.11.2020 Pilsner Urquell 20 x 0,5 l / 24 x 0,33 l 11 = 1,20 / 1,51 € zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand 33% SPAREN 11.99 AKTIONSPREIS	Absolut Vodka 40% Vol. 21% SPAREN 10.99 AKTIONSPREIS Flasche 0,7 l 11/1,70 €

WIR GEBEN DIE MEHRWERTSTEUERSENKUNG 1:1 AN SIE WEITER! - ABZUG AN DER KASSE -

IRRTUM VORBEHALTEN, WARE WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT. GETRÄNKELAND HEIDEBRECHT GMBH & CO. KG, HAUPTSTRASSE 10A • 10107 ELMENHÖST

GETRÄNKELAND.COM



Gemeinsam stark in der Harburger City

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

25.10. · 13 – 18 UHR

„Gemeinsam stark in Harburg“

Verkaufsoffener Sonntag am 25. Oktober

■ (mk) Harburg. Die im April abgesagte Veranstaltung mit Sonntagsöffnung unter dem Thema „Inklusion und Integration“ wird nun am 25. Oktober nachgeholt. Unter dem Motto „Gemeinsam stark

in Harburg“ im Rahmen der hamburgweiten Kampagne „Weil wir Hamburg sind“ wird in der Harburger Innenstadt unter Berücksichtigung der Corona-Auflagen ein Rahmenprogramm durchgeführt. Zwischen 13

und 18 Uhr wird das Citymanagement in Kooperation mit den Centern, Einzelhändlern und den Trägern verschiedener Einrichtungen diesen Sonntagnachmittag zu einem „Integrations-Sonntag“ mit aktuellem The-

menbezug gestalten. COVID-19 hat unser aller Leben deutlich verändert. U.a. fehlt es seit Langem an menschlichen Begegnungen, öffentlichen Zusammenkünften etc. Manche sind von diesen Veränderungen besonders hart betroffen. Menschen ohne Obdach gehören dazu und haben es gerade jetzt in Zeiten von Corona besonders schwer. Und nun naht auch noch die kalte Jahreszeit. Das „Habibi Atelier“ in den Harburg Arcaden engagiert sich schon lange für Menschen ohne Obdach und möchte sich auch an diesem Sonntag mit der Aktion „Harburg strickt“ in Kooperation mit dem BHH Sozialkontor beteiligen. In den Arcaden und an einigen anderen Standorten in Harburg werden Schals für Menschen ohne Obdach gestrickt. Mit der Aktion soll in Zeiten der Pandemie für ein Gemeinschaftserlebnis gesorgt und gleichzeitig den Menschen ohne Obdach eine Unterstützung geboten werden.

Harburg Arcaden

Im August 2020 zog das Kulturwohnzimmer durch Harburg, um zum gemeinsamen künstlerischen Gestalten einzuladen. Das Besondere hierbei: coronagerechtes Malen, mit Abstand zu den Mitmenschen, aber auch zum Bild. Die Teilnehmer*innen malten mit mindestens 1,5 m langen Pinseln. Thematisch beschäftigten sich die jeweiligen Werke mit den Plätzen, auf denen sie entstanden sind: Herbert Wehner raucht seine Pfeife, der Phönix fliegt durchs Viertel, die Au-



Stelzenläufer sind immer eine Attraktion in der City

Foto: pm

ßenmühle tropft, das Rathaus glüht und der Binnenhafen schwappt ins Bild hinein. Entstanden sind bunte Gesamtwerke voll unterschiedlichster Geschichten: So vielseitig wie die Lebenswelten der Harburger*innen. In den Arcaden werden diese Bilder präsentiert.

Phoenix-Center

Im Phoenix-Center wird im großen LICHTHOF eine Ausstellung über die Tätigkeiten im Arbeitsalltag der Tagesstätte des sozialen Trägers „Leben mit Behinderung“ stattfinden. Die Tagesstätten bieten Menschen mit schweren Behinderungen die Chance, arbeiten zu gehen. Außer Haus, gemeinsam mit anderen und mit viel Unterstützung. An weiteren Infoständen präsentie-

ren sich folgende Vereine und Institutionen: BHH Sozialkontor und Leben mit Behinderung, Human@Human, Lokale Partnerschaften und Integrationsrat Harburg „Angkommen in Deutschland Infostand“. Auch hier wird auf die Aktion „Harburg strickt“ immer wieder aufmerksam gemacht.

Marktkauf-Center

Im Marktkauf-Center wird Unternehmer ohne Grenzen die Ausstellung „Hamburg International- Erfolgsgeschichten Hamburger Unternehmer“ präsentieren. Die Ausstellung zeigt Portraits Hamburger Unternehmerinnen und Unternehmer aus insgesamt 16 verschiedenen Ländern, die in Hamburg erfolgreich Unternehmen gegründet haben.

Fortsetzung nächste Seite



Im EDEKA Center (ehemals Marktkauf-Center) wird die Organisation „Unternehmer ohne Grenzen“ die Ausstellung „Hamburg International- Erfolgsgeschichten Hamburger Unternehmer“ präsentieren

Foto: gd



MARKT KAUF HARBURG

Seeveplatz 1 · 21073 Harburg – Wir sind gerne für Sie da: Mo. - Sa. 8:00 - 20:00 Uhr

Bei uns am **verkaufsoffenen Sonntag!**

Am 25.10.2020 geöffnet von 13:00 - 18:00 Uhr.

Leerdammer niederländischer Schnittkäse in Scheiben

verschiedene Sorten
4 x 110 - 160 g Packung
1 kg = 11,36 - 7,81

4 PACKUNGEN

VORHER 7,72

5.00

SIE SPAREN **35%**

Melitta gemahlener Bohnenkaffee

verschiedene Sorten
2 x 500 g Packung

2 PACKUNGEN

VORHER 11,02

5.00

SIE SPAREN **54%**

Pringles Stapelchips

verschiedene Sorten
4 x 190 g Dose
1 kg = 6,58

4 DOSEN

VORHER 10,04

5.00

SIE SPAREN **50%**

Oettinger Pils oder Export

20 x 0,5 Liter Flaschen
Kiste / Abholpreis
zzgl 3,10 Pfand
1 Liter = 0,48

VORHER 7,30

4.80

SIE SPAREN **34%**

Wodka Gorbatschow

37,5 % Vol.
0,7 Liter Flasche
1 Liter = 7,14

VORHER 7,49

5.00

SIE SPAREN **33%**

5 € EINKAUFSGUTSCHEIN*

... erhalten Sie diesen Sonntag ab einem Einkaufswert von 25 €



10 € EINKAUFSGUTSCHEIN*

... erhalten Sie diesen Sonntag ab einem Einkaufswert von 50 €

*Diesen können Sie bei Ihrem nächsten Einkauf ab 20 € einlösen. Ohne Pfand, Tabakwaren, Zeitschriften, Bücher, Tchibo-Artikel, Depot-Artikel, Handykarten und Gutscheinkarten. Barauszahlung nicht möglich!

Marktkaufcenter Harburg • Seeveplatz1 • 21073 Harburg • Tel.: 040 / 766 269 120

Für Irrtum und Druckfehler keine Haftung. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Weitere Informationen unter: www.edeka.de/nord · E-mail: info@edeka.de · Servicetelefon: 0800 / 1281284 (kostenfrei aus dem dt. Fest- und Mobilfunknetz)

Gemeinsam stark in der Harburger City

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

25.10. · 13 – 18 UHR

„Gemeinsam stark in Harburg“

Verkaufsoffener Sonntag am 25. Oktober

Fortsetzung von Seite 4

Die Unternehmengeschichten erzählen ihre ganz individuellen Lebenswege. Ihre erfolgreiche Entwicklung dokumentiert geradezu beispielhaft unternehmerische Fähigkeiten, besondere Willenskraft und hohe Einsatzbereitschaft. Trotz oft schwieriger Ausgangssituationen hat jeder einzelne von ihnen seine ganz persönliche Vision einer beruflichen Existenz wahr werden lassen. Die Portraits zeigen die Unternehmerinnen und Unternehmer vor Ort in ihrem Betrieb bzw. ihrem gewohnten Milieu, sodass der Besucher der Ausstellung einen lebhaften Einblick in das jeweilige Tätigkeitsfeld der Personen erhält. Ein kurzer Abriss der Erfolgsgeschichte sowie ein persönliches Erfolgsrezept ergänzen das Portrait.

Karstadt

Karstadt wird ebenfalls die Aktion „Harburg strickt“ umsetzen. Die Märchentante liest bunte Herbstkurzgeschichten (vor begrenzten Zu-

schauern) vor. Alles im nötigen und vorgeschriebenen Abstand. Die Stelzenläufer machen das Szenenbild bunt und fröhlich! Auf dem Herbert-Wehner-Platz wird die Firma A+R Fun-Jump die Kids mit dem Bunjee-Jumping begeistern.

Bei gutem Wetter wird vor dem Adese-Markt wieder gegrillt und das neue CAFE CINO bietet in der Seevepassage internationale Spezialitäten vom Feinsten!

Vor dem Irina Store in der Amalienstraße 7 wird um 14 Uhr eine Halloween-Modenschau die Zuschauer begeistern. Hier gibt es Herbstmode für jeden Geschmack!

Beim Glücksrad von FIGURELLA in der Lüneburger Straße werden die Besucher mit kleinen Geschenken überrascht! Überall in der Stadt und auch am Großmoorbogen werden bunte Stelzenläufer gute Laune verbreiten und mit ihren prächtigen Kostümen wieder für Furore und hübsche Fotomotive sorgen. Auch die Fachmärkte am Großmoor-

bogen sowie Mömaxx an der Buxtehuder Straße schließen sich dem Event an und überraschen die Besucher mit tollen Herbstaktionen.

Streetfood, Schausteller und 2 Karussells in der City

Viele kulinarische Angebote sorgen für das leibliche Wohl der Gäste. Herzhafte Leckerbissen und süße Gaumenschmeichler – für jeden Geschmack ist etwas dabei! Und zwischendrin drehen die Kinderkarussells ihre Runden.

Am Lüneburger Tor steht der Mutzenmandelwagen, nebenan gibt's feine Crêpes. Ein Schwenkgrill mit Wurst & Co. gibt es an der Ecke Bremer Straße. Auf dem Rathausplatz stehen Schmalzkuchen, Mandeln, Crêpes und Slush, ein Grill sowie würzige Champignons und Holländische Pommes frites zur Auswahl. Groß und Klein dürfen sich freuen!

Wie immer ist das Parken in allen Centern, bei Karstadt und den Fachmärkten frei!

Harburg strickt

100 Schals für Wohnungslose

■ (gd) Harburg. Corona hat auch die Menschen mit sozialem Engagement in vielfacher Hinsicht ausgebremst. Lange sah man keine Möglichkeit mehr, in diesem Jahr eine öffentliche Veranstaltung umsetzen zu können. Nun freuen sich aber die Macher vom Sozialkontor Treffpunkt Hamburg-Süd zusammen mit dem Habibi Atelier, dass es gelungen ist, eine wohltuende Idee für eine Öffentlichkeitsaktion zu gestalten. Selbstverständlich werden die Hygieneregeln eingehalten, der Auftakt findet in den Harburg Arcaden statt. Unter dem Motto „100 Schals zu Weihnachten – Harburg strickt“ werden alle Handarbeitsbegeisterten aufgerufen, sich zu beteiligen. Jeder für sich – aber doch gemeinsam – so soll es geschafft werden, 100 Schals zu stricken. Bereits am vergangenen Donnerstag trafen sich im Erd-

geschoss der Harburg Arcaden in der Zeit von 13 bis 18 Uhr mehrere Damen und bildeten mit jeweils 4 Teilnehmerinnen eine „Strickinsel“. Während die Strick- oder Häkelnadeln bewegt wurden, fand sich natürlich auch Zeit, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich kennenzulernen.

Das „Habibi Atelier“ engagiert sich schon seit mehreren Jahren für Wohnungslose und spendete diesen Menschen zur Weihnachtszeit Schlafsäcke, Zelte und Hygieneartikel. Das Sozialkontor Treffpunkt HH-Süd beteiligt sich nun auch an dieser Aktion und hofft auf große Unterstützung in der Bevölkerung. Gestellt werden die Wolle und die Nadeln – und die Teilnehmerinnen und Teilnehmer stricken kräftig drauf los. Die Schals werden dann zu Weihnachten mit den anderen Spenden an

Wohnungslose verschenkt. Wer sich jetzt noch beteiligen möchte, hat am verkaufsoffenen Sonntag, dem 25. Oktober, von 13 bis 18 Uhr in den Harburg Arcaden dazu noch mal Gelegenheit. Und Harburg schafft die 100 Schals ... natürlich nur, wenn alle kräftig mithelfen. Wer Wolle spenden möchte, kann dieses jederzeit beim Habibi Atelier im Obergeschoss der Harburg Arcaden tun.

Diejenigen, die den nächsten Termin in den Harburg Arcaden nicht wahrnehmen können, erhalten donnerstags im Treffpunkt HH-Süd von 13 bis 15 Uhr (Anmeldung unter 040 180100360 erforderlich) die Möglichkeit, dort die gute Sache zu unterstützen, zu stricken und sich mit Gleichgesinnten zu treffen. Die Einhaltung der Coronaregeln wie Maske tragen, Abstand halten und der Eintrag in eine Liste für eine eventuelle Kontaktverfolgung durch das Gesundheitsamt sollte auch hier selbstverständlich sein und wird für die Teilnahme vorausgesetzt.



In kleinen Gruppen saßen die handarbeitsbegeisterten Damen zusammen und ließen die Stricknadeln klappern
Foto: gd

Verkaufsoffener Sonntag



25.10.2020

13 - 18 Uhr

Parken frei!

HARBURG ARCADEN

www.harburg-arcaden.de • Lüneburger Straße 39 • 21073 Hamburg



Sonntag
25. Oktober
13 - 18 Uhr

ROLLER.de

Auf, auf zum
großen Sparen!

SONNTAGS-VERKAUF



Long-drinkglas
ca. 370 ml,
0521007700

-38% je 0.49



-65%
16.99 je 5.99

Bettwäsche
100% Baumwolle,
in verschiedenen Dessins, 1015131000



2-er Pack
Mund- und Nasenschutz
80% Baumwolle,
20% Polyester,
waschbar,
0310002600

-33% 1.99



Handschuh
1 Paar,
80% Baumwolle,
20% Polyester,
0310002400

-33% 1.99

20%

auf ALLES

0% ZINS

für 36 Monate

50%

bis zu
Küchen-Rabatt

Küchen-Lieferung und Montage

KOSTENLOS

Ab einem Warenwert von 2.499,- €
kostenlose Lieferung. Ab einem
Warenwert von 3.999,- € kostenlose
Lieferung & Montage.
Zzgl. Elektro- & Wasseranschlüsse.

ROLLER Hamburg (Harburg) | Großmoorbogen 6 | 21079 Hamburg

1) Ausgenommen sind frei geplante Küchen, Elektrogeräte, speziell online oder im Markt gekennzeichnete „Gibts doch gar nicht“-/Dauer-niedrigpreis-/Online PLUS-/Sortimentswechsel-Artikel, ROLLER Geschenk-Karten, Werbeartikel der laufenden Woche und bereits reduzierte Artikel. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Der Rabatt wird nur einmal gewährt. 2) Laufzeit 6-36 Monatsraten mit 0% gebundenem und effektivem Jahreszins auf alle Möbel im Aktionszeitraum. Schon ab 100,- € Kauf. Mindestrate 9,- €. Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag. Vermittlung erfolgt nur in unseren Filialen ausschließlich für die BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. Vorstehende Angaben zugleich repräsentatives Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV. 3) Auf alle frei geplanten Küchen. Nur gültig im angegebenen Aktionszeitraum. Die Aktion ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. 4) Gültig im Aktionszeitraum ausgenommen sind Bestellungen über roller.de. Ab einem Warenwert von 2.499,- € kostenlose Lieferung. Ab einem Warenwert von 3.999,- € kostenlose Lieferung und Montage. Zzgl. Elektro- und Wasseranschlüsse plus Material. Gilt für alle abgeschlossenen Kaufverträge im Aktionszeitraum innerhalb Deutschlands und den Niederlanden bis max. 40 km Umkreis vom ROLLER Markt, in dem bestellt wurde. Entfernungen über 40 km hinaus werden mit einer Kilometerpauschale berechnet. Für alle frei geplanten Küchen. Ausgenommen sind verfügbare Mitnahme-Küchen.

Alle Preise und Aktionen gelten nur am verkaufsoffenen Sonntag 25. Oktober 2020 im ROLLER-Markt Harburg-Harburg.
Jeder Artikel nur solange Vorrat reicht, ohne Deko! Alle Preise sind Abholpreise!
ROLLER GmbH & Co. KG | Willy-Brandt-Allee 72 | D-45891 Gelsenkirchen | www.roller.de

Topfit im Handwerk

Harburger Handwerksbetrieb gewinnt 3. Platz

■ (pm) Harburg. Große Freude bei der Erich Svensson GmbH: Der Harburger Meisterbetrieb für Gas, Heizung und Sanitär hat es beim Wettbewerb „Topfit im Handwerk“ auf das Siegertreppchen geschafft und den 3. Platz gemacht. Damit gehört das Familienunternehmen zu den fittesten Handwerksbetrieben in Hamburg. Der Wettbewerb wird jährlich von der IKK classic durchgeführt. Wegen Corona-Schutzmaßnahmen konnten die Gewinner vom vergangenen Jahr erst jetzt besucht werden.

Zur Preisübergabe kam der Hamburger Regionalgeschäftsführer der IKK classic, Volker Hotes, in den Harburger Betrieb. Das Unternehmerpaar Katja und Ole Svensson nahmen Urkunde und Preis entgegen, gewonnen hat aber die gesamte Belegschaft: Einen Gutschein für ein sportliches Teamevent mit Erlebnissfaktor. „Wofür wir den verwenden werden, steht noch nicht fest“, sagt Firmenchef Ole Svensson gut gelaunt. „Aber ich kann



Ole und Katja Svensson freuen sich über den dritten Platz beim Wettbewerb „Topfit im Handwerk“ von der IKK classic Foto: © IKK classic

mir vorstellen, dass wir den nächsten Betriebsausflug mit einer Kanu-Tour verbinden oder unsere Treffsicherheit beim Bogenschießen testen werden.“ „Mit dem Wettbewerb wollen wir Handwerksbetriebe in Hamburg motivieren, sich für die Gesundheit ihrer Mitarbeiter stark zu machen und herausragenden Einsatz belohnen“, erläutert Volker Hotes

das Engagement der IKK classic. In Hamburg fand er im vergangenen Jahr zum ersten Mal statt. In Niedersachsen ist er bereits seit einigen Jahren fest etabliert. „Bei der Erich Svensson GmbH ist Gesundheitsschutz gelebter Alltag und vorbildhaft“, sagt der IKK classic-Regionalgeschäftsführer. „Deshalb freue ich mich sehr, dass wir jetzt

den Betrieb für seinen Einsatz auszeichnen konnten.“

„Unsere Mitarbeiter sind jeden Tag fachlich, aber auch körperlich gefordert. Diese physischen Belastungen dürfen aber keinesfalls zulasten der Gesundheit gehen“, begründet Katja Svensson die Aktivitäten für die betriebliche Prävention. „Ein gutes Betriebsklima ist für uns Herzenssache – die Wertschätzung unserer Mitarbeiter und der Schutz ihrer Gesundheit gehört selbstverständlich dazu. Dafür nutzen wir auch die Angebote von der IKK classic.“ Ein Beispiel für solche Angebote ist der Gesundheits-Check für Mitarbeiter, den Betriebe kostenlos bei der Handwerkerkrankenkasse anfordern können. Die Teilnahme an den Tests war freiwillig, aber das ganze Team von der Erich Svensson GmbH hat sich die Vital-Werte von Gesundheitsfachleuten checken lassen.

Auch dieses Jahr sucht die IKK classic wieder Hamburgs fitte Handwerksbetriebe. Unternehmen, die mitmachen wollen, brauchen sich nur den Teilnahmebogen auf der Aktionswebsite www.topfit-im-handwerk.de herunterzuladen. © IKK classic

Vision 2030: Handeln für die Ostseeregion

Ostsee-Parlamentarier tauschen sich aus

■ (pm) Harburg. Am 24. August trafen sich im Rahmen der Ostseeparlamentarierkonferenz über 150 Vertreter von elf nationalen und regionalen Parlamenten in einer Videokonferenz. Sie diskutierten ihre „Vision 2030: Handeln für die Zukunft der Ostseeregion“. Die Hamburgische Bürgerschaft war durch mehrere Bürgerschaftsabgeordnete vertreten, unter ihnen auch die Präsidentin der Bürgerschaft Carola Veit und der Harburger SPD-Abgeordnete Sören Schumacher. Seit 29 Jahren finden diese Konferenzen in wechselnden Ostseestaaten statt, um den persönlichen Austausch zwischen den Parlamentariern der gesamten Ostseeregion zu Zukunftsthemen fördern, gemeinsam politische Maßnahmen zu entwickeln und umzusetzen

und so die gemeinsame Identität des Ostseeraums zu stärken. „Die Ostseeparlamentarierkonferenz leistet damit wichtige Beiträge zu Themen, die alle Staaten der Ostseeregion betreffen und die nicht national zu lösen sind“, so Schumacher, der auch Mitglied im Kongress der Gemeinden und Regionen des Europarats ist. Der Umgang mit den Herausforderungen angesichts der Covid-19-Pandemie in den Ostseestaaten war ein bestimmendes Thema, aber auch die aktuellen politischen Entwicklungen in Weißrussland sowie die Digitalisierung. Auch dieses Jahr haben die Ostsee-Parlamentarier eine gemeinsame Resolution verabschiedet. Den inhaltlichen Schwerpunkt bildete der Schutz der Umwelt, Meere und Ozeane.

Herbstliches

IN MARMSTORF



100 Jahre

Grün-Weiss Harburg



DBS Immobilien e.K.
Dirk Sauer
GRUNDSTÜCKE HAUSER INVESTMENT

Ihre Immobilie ist bei uns Chefsache



040-791 44 400
www.dbsimmobilien.de

Traditionsverein im modernen Outfit

Grün-Weiss Harburg feiert 100. Jubiläum



100 Jahre

Grün-Weiss Harburg

Sport in Kleingruppen:

HIT NIM

Body shape

Complete body work out

■ (mk) Harburg. Der SV Grün-Weiss Harburg von 1920 e.V. ist ein Sportverein aus Hamburg-Harburg. Er entstand 1970 durch die Fusion des „Vereins für Leibesübungen (VfL) Marmstorf“, gegründet 1920) und des „Turn- und Sportvereins Sinstorf“ (gegründet 1933). Er umfasst derzeit 16 Mitgliedssparten und bietet in seinen Räumlichkeiten verschiedene Kurse an, die

allen Interessierten offen stehen. Die Sportanlage am Marienkäferweg wurde 2017 erneuert. Ab den Oktober 2016 begannen die Bauarbeiten auf der Sportanlage, um den bisherigen Hartplatz durch einen Kunstrasen zu ersetzen. Vor den Bauarbeiten wurde der Hartplatz als primäres Trainingsgelände verwendet, auf denen die älteren Jugendmannschaften sowie die Herrenmannschaften trainierten. Auf der Sportanlage gibt es noch weitere, frei zugängliche Trainingsfelder, die für das Training genutzt werden. Neben dem Kunstrasen gibt es einen kleinen Hartplatz mit Toren sowie ein dahinter liegendes Kleinfeld mit Gummiboden und Aluminium-



100 Jahre Grün-Weiss Harburg: 1. Vorsitzender Rainer Bliefernicht (r.) ist stolz auf das Erreichte und sieht positiv in die Zukunft.

Foto: GHW

— Anzeige —

„Wir setzen auf Sport in Kleingruppen“

Grün-Weiss Harburg bietet neue Kurse an



SIGGI'S WELLNESS FOR CARS
WWW.SIGGIS-WFC.DE

☑ KFZ-REPARATUREN	☑ REIFENSERVICE	☑ HU & AU
☑ REIFENEINLAGERUNG	☑ ÖLWECHSEL	☑ POLITUR
☑ BELEUCHTUNGSWECHSEL	☑ AUSPUFFSERVICE	
☑ AUTO AN-UND VERKAUF	☑ SCHWEISSARBEITEN	
☑ INSPEKTION	☑ AUSSEN- UND INNENREINIGUNG	

SIGGI'S Wellness for cars · Inh. Siegfried Thiel · Zörnkamp 23
21217 Seevetal · Zufahrt auch über Rehmedamm 20
Tel. 040-180 44 722 · E-Mail: info@siggis-wfc.de



Karen Lichtenfeld hat mit dem erstmals in Hamburg angebotenen Kurs NIM (Natural Intelligence Movement) begonnen

Foto: Grün-Weiss Harburg

geplant und umgestellt, damit wir ein gutes Programm anbieten können“, erklärt Geschäftsstellenleiterin Susanne Boy. Begonnen hat Karen Lichtenfeld mit dem erstmals in Hamburg angebotenen Kurs NIM (Natural Intelligence Movement). „Zurzeit bieten wir hier zwei Kurse an, die schon sehr schnell ausgebucht waren. Weitere NIM-Kurse folgen“, erläutert Karen Lichtenfeld. Auch die neue Fitness Instructorin Natalie Harms bietet nun mit Fit Fight, HIIT (High intensive Training), Body shape und Complete body workout Kurse an, die die Stärkung der Ausdauer und der Muskulatur mit Power und viel Spaß bei eingängigen Beats verbinden. Und noch ein attraktives Angebot: Das Eltern-Kind-Turnen ist für Kinder im Alter von 1 bis 5 Jah-

ren vorgesehen, die in den vergangenen Monaten coronabedingt leider viel zu kurz kamen. Im Eltern-Kind-Turn-Bereich hat es Grün-Weiss Harburg nun geschafft, an nahezu jedem Tag ein Angebot in die Hallen zu bringen. Damit ist die Hoffnung verbunden, wirklich vielen Kindern wieder einen Ort für Bewegung bei Spaß und Spiel geben zu können. Darüber hinaus sind neue Kurse im Bereich Yoga geplant, die im neuen Jahr beginnen werden. Hier wird auch ein Kurs Yoga für Eltern und Kind (von 1-5 Jahren) hinzukommen. In allen Kursen werden selbstverständlich die aktuellen Abstands- und Hygieneregeln eingehalten. Bitte schauen Sie auf die homepage www.gwharburg.de, um sich über Inhalte und Zeiten zu informieren.

BÄCKER BECKER

Qualität Frische Vielfalt

Wir sind auch in Corona-Zeiten für Sie da!

PHOENIXCENTER
EKK Marmstorf
Striepenweg 39

Bremer Straße 67
Lüneburger Straße 31
Cuxhavener Straße 460

Nacken- oder Rückenschmerzen?

NEU Diese Schmerztablette bekämpft Nervenschmerzen effektiv

Wiederkehrende Rückenschmerzen? Nackenschmerzen, die bis in den Kopf ziehen? Sogar Migräne? Diese Beschwerden machen den Alltag von Millionen Menschen zur Qual. Vielen unbekannt: Das sind häufig Symptome von Nervenschmerzen – und hier gibt es jetzt wirksame Hilfe! Die neuen Dorisol Tabletten (rezeptfrei, Apotheke) wirken mit einem speziellen Nervenschmerzkomplex den Schmerzen entgegen.

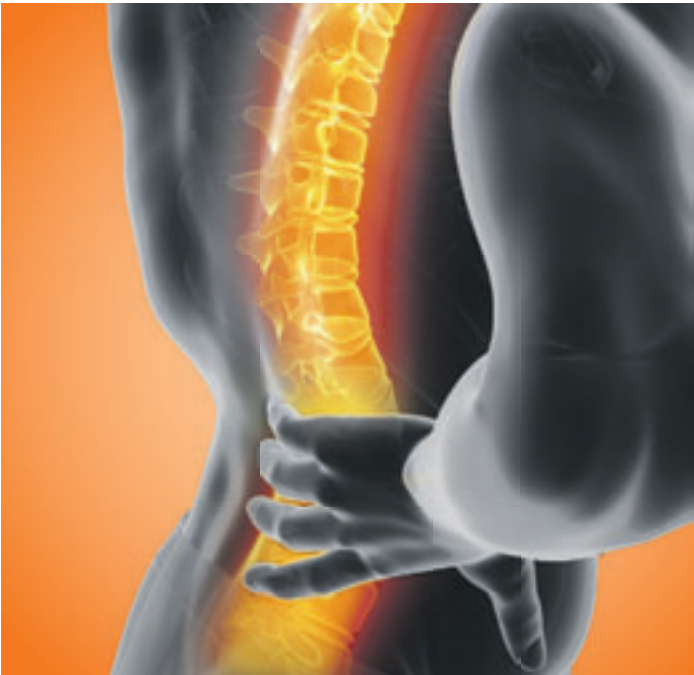
Langes Sitzen, Stress oder Überlastung lösen häufig Verspannungen aus. Eine verspannte Muskulatur drückt auf einzelne Nervenstränge, die sich durch den ganzen Körper ziehen. Diese gereizten Nerven verursachen z.B. belastende Rückenschmerzen. Man spricht von Nervenschmerzen (Neuralgien). Diese können bis nach unten in die Beine ausstrahlen; oftmals ziehen sie auch nach oben bis in den Nacken und Kopf. So können sie sogar Kopfschmerzen bis hin

zu quälender Migräne hervorrufen. Die neue Schmerztablette Dorisol (Apotheke, rezeptfrei) bietet wirksame Hilfe speziell bei Nervenschmerzen und Kopfschmerzen – und schenkt Betroffenen so wieder Hoffnung.

Nervenschmerzen effektiv lindern

Dorisol vereint wissenschaftlich erforschte Wirkstoffe zu einem speziellen Nervenschmerzkomplex. Dieser kann effektiv bei Nerven- und Kopfschmerzen helfen und enthält u.a. die bewährten Wirkstoffe Cimicifuga racemosa und Cyclamen purpurascens:

Cimicifuga racemosa hat sich bei Verspannungen/Verkrampfungen im Rücken- und Nackenbereich bewährt. Zudem wirkt es stechenden Schmerzen längs des Ischiasnervs, die sich bis hin zum Oberschenkel ziehen können, entgegen. Darüber hinaus hilft der Wirkstoff laut Arzneimittelbild bei migräneartigen Kopfschmerzen.



Die Füße brennen, kribbeln oder fühlen sich taub an?

Auch bei solchen Beschwerden spricht man von Nervenschmerzen. Ausgelöst z. B. durch eine Stoffwechselstörung können diese Missempfindungen für Betroffene sehr belastend sein. Da auch hier die Nerven dahinterstecken, kann die neue Schmerztablette Dorisol ebenfalls wirksame Hilfe leisten!



Cyclamen purpurascens

wird laut Arzneimittelbild bei typischen Migränesymptomen, wie Pochen und Pulsieren im Kopf, eingesetzt. Auch durch Migräne hervorgerufene Sehprobleme wie Augenflimmern können gelindert werden.

Wirksam und gut verträglich

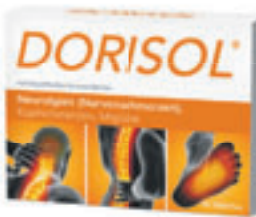
Während herkömmliche Schmerzmittel oftmals das Risiko schwerer Nebenwirkungen mit sich bringen, punktet Dorisol mit guter Verträglichkeit. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt. Daher ist die neue Schmerztablette auch für

chronische Beschwerden geeignet. Dorisol ist jetzt rezeptfrei in jeder Apotheke erhältlich.

Fazit: Das neue Dorisol kann belastende Nervenschmerzen in Rücken, Nacken und Kopf natürlich wirksam behandeln!

NEU

Für Ihre Apotheke:
Dorisol
(PZN 16792925)



Ist das Produkt nicht vorrätig, ist es auf Bestellung in wenigen Stunden abholbereit.

www.dorisol.de

DORISOL Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Trit. D2, Spigelia anthemelia Trit. D2, Iris versicolor Trit. D2, Cyclamen purpurascens Trit. D3 und Cimicifuga racemosa Trit. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen), Kopfschmerzen, Migräne. www.dorisol.de
• Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Fulminan
Der Beauty-Trick für reife Haut



Schöne, strahlende Haut ist ein Zeichen von Vitalität und verleiht Selbstbewusstsein. Doch mit dem Alter erschläft die Haut an den typischen Problemzonen wie Gesicht, Dekolleté, Armen und Oberschenkeln. Der Grund: Die körpereigenen Kollagenspeicher leeren sich. Doch Sie können etwas tun!

Derma-Wissenschaftlern ist es gelungen, einen Kollagen-Drink namens Fulminan (Apotheke) zu entwickeln, der reifer Haut gibt, was sie braucht. Der beliebte Kollagen-Drink führt dem Körper bioaktive Kollagen-Peptide zu, die Kollagenspeicher werden so ganz einfach wieder aufgefüllt!

Das Ergebnis: Die Haut erscheint deutlich frischer und gewinnt an Strahlkraft und Vitalität – und das mit nur einer Trinkampulle am Tag!

Machen auch Sie den Kollagen-Drink zu Ihrem täglichen Beauty-Ritual und fragen Sie in Ihrer Apotheke jetzt nach Fulminan!



Für Ihre Apotheke:
Fulminan
(PZN 13306108)

www.fulminan.de

(Abbildung Betroffenen nachempfunden)

Cannabis Öl

Trend aus der Apotheke

Rauschfreies Cannabis? Ja, das gibt es: als Cannabis Öl von der Apotheken-Qualitätsmarke Rubaxx (Rubaxx Cannabis Öl). Wir klären auf, was hinter dem Öl steckt.



Was sollten Verbraucher über Cannabis wissen?

Cannabis ist eine der ältesten traditionellen Pflanzen. Schon seit Tausenden von Jahren werden ihre Blüten vielseitig genutzt. Heute gilt Cannabis als zukunftsweisende Pflanze, die in der modernen Forschung in verschiedensten Bereichen zum Einsatz kommt. Auch Experten der Apotheken-Qualitätsmarke Rubaxx haben sich intensiv mit

Cannabis auf dem Vormarsch

Experten sind sich einig: In der Cannabispflanze steckt großes Potenzial! Wissenschaftler erforschen laufend neue Möglichkeiten. Kein Wunder, dass die Nachfrage nach rauschfreien Cannabisprodukten rasant ansteigt.

der Cannabispflanze beschäftigt. So ist es ihnen gelungen, ein wertvolles Cannabis Öl herzustellen: Rubaxx Cannabis Öl.

Was steckt in Rubaxx Cannabis Öl?

Das Cannabis Öl wird aus den Samen einer gezielt ausgewählten Cannabispflanze mit hoher Qualität gewonnen. Das Geniale: Cannabissamen haben keine berauschende Wirkung!

Tipp unserer Redaktion

Cannabis-Öl-Produkte gibt es inzwischen viele im Internet. Verwender sollten jedoch darauf achten, dass diese unter strengsten Qualitätsstandards hergestellt werden – für einen sicheren Konsum. Hier bieten sich Präparate aus der Apotheke an, z.B. das Cannabis Öl der Qualitätsmarke Rubaxx. Es ist frei verkäuflich erhältlich und für den täglichen Verzehr geeignet.



Seitdem es das hochwertige Öl als Rubaxx Cannabis Öl frei verkäuflich in der Apotheke gibt, findet es großen Anklang bei Verbrauchern und ist mittlerweile die Nr. 1 in Deutschland!

Wie wird Rubaxx Cannabis hergestellt?

Rubaxx Cannabis Öl wurde speziell für den täglichen Verzehr hergestellt. Sowohl die Herstellung als auch die Ab-

Für Ihre Apotheke:
Rubaxx Cannabis Öl
(PZN 15617485)



www.rubaxx-cannabis.de

DER WEITESTE WEG LOHNT SICH!

GOLD & SILBER ANKAUF
JAN ULLRICH - JEWELLIER

• **GOLD • SILBER • SCHMUCK**
• **UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER**
• **BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN**
• **ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH**
*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf • Hauptstraße 68 • 21266 Jesteburg
Mo–Fr 10.00–13.00 u. 14.00–18.00 Uhr • Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 • www.goldullrich.de

BARGELD SOFORT!

Silvia's Beauty Kosmetik & med. Fußpflege (Podologin)

Julius-Ludowig-Str. 18 (am Centrumshaus) • 21073 Hamburg
Telefonische Voranmeldung erbeten: 040 76 75 25 20

Exklusivbehandlung

Kosmetik-Intensivbehandlung mit Ultraschall

- mit Hals- und Dekolletépackung • porentiefes Dermalpeeling
- Tiefeneinschleusung • Repairwirkung • für alle Hauttypen

75,- (statt 99,-)
ab sofort gültig

Comic zur Hammaburg erschienen

Archäologisches Museum geht neue Wege

■ (pm) Harburg. Seit fast 1.200 Jahren ranken sich Geschichten und Mythen um die legendäre Hammaburg, auf die sich die Stadt Hamburg zurückführt. Die älteste bekannte Nennung erfolgte im Jahr 834, als der Missionar Ansgar nach



Foto: Jens Natter/Arch. Museum

Hammaburg kam. Die Keimzelle Hamburgs wurde seit Jahrhunderten auf dem Domplatz im Herzen Hamburgs vermutet. Erst durch die Auswertung der letzten Ausgrabungen 2005/06 und 2015 ist es dem Archäologischen Museum Hamburg gelungen, die frühe Stadtgeschichte zu rekonstruieren und die historische Hammaburg tatsäch-

lich zu identifizieren. Ab sofort gibt es jetzt sogar einen Hammaburg-Comic! Der bekannte Hamburger Comiczeichner Jens Natter hat in Zusammenarbeit mit dem Archäologischen Museum Hamburg eine Graphic Novel über die Hammaburg verfasst. Museumsdirektor Prof. Dr. Rainer-Maria Weiss stand dem Autor bei seinem neuesten Werk mit wissenschaftlicher Fachberatung zur Seite und hat auch ein Vorwort beigezeichnet. Nach dreijähriger Recherche ist der Historiencomic „Hammaburg“ nun erschienen. Zentrale Figur des Buches ist der Benediktinermönch Ansgar, der vom fränkischen Kaiser Ludwig dem Frommen mit der Aufgabe der Missionierung beauftragt und zur Hammaburg entsandt wird. Doch die eigentliche Herausforderung Ansgars ist nicht die Christianisierung der Heiden, sondern die Bedrohung durch die Wikinger aus dem Norden. Das Buch verfügt über alle Zutaten, die ein fesselnder Comic braucht und gleichzeitig gelingt es Jens Natter, Hamburgs Geschichte anschaulich und historisch stimmig zu erzählen. Die Graphic Novel „Hammaburg“ kann zum Preis von 16,95 Euro im Museumsshop erworben werden. Das Buch ist im Ellert & Richter Verlag erschienen (ISBN 978-3- 8319-0781-6).

Emily Weede soll es werden Neue Bürgermeisterkandidatin der CDU

■ (pm) Seevetal. In diesen Tagen haben die Seevetaler CDU-Mitglieder die Einladung zu einer besonderen Mitgliederversammlung bekommen: Am Freitag, 30. Oktober, wollen sie in der Hittfelder Burg Seevetal ab 18 Uhr ihre Kandidatin für das Seevetaler Bürgermeisteramt offiziell aufstellen. Nachdem Martina Oertzen im Januar 2020 bekanntgegeben hatte, dass sie für eine weitere Wahlperiode nicht zur Verfügung steht, hat der Vorstand der CDU Seevetal eine Findungskommission berufen und sie mit der Kandidatensuche für das Seevetaler Bürgermeisteramt zur Kommunalwahl im September 2021 beauftragt. Vor drei Wochen hat die Findungskommission abschließend getagt und sich einstimmig für Emily Weede als Kandidatin für das Bürgermeisteramt entschieden. Weede ist 58 Jahre alt und lebt seit ihrer Geburt in Seevetal. Die selbstständige Unternehmerin ist verheiratet und hat zwei erwachsene Söhne. Seit 38 Jahren ist sie Mitglied der CDU. Sie hat Ratserfahrung in Orts- und Gemeinderat und war Mitglied im Kreistag. Sie kennt ehrenamtli-



Emily Weede

Foto: priv.

che Vorstandsarbeit auf parteipolitischen Ebene und ist den Seevetalern besonders durch ihren engagierten Einsatz für die Wassermühle Karoxbostel bekannt. Mit jedem der Bewerber hatte die Findungskommission im September ein etwa einstündiges Gespräch geführt und dabei auch über die jeweiligen Beweggründe für die Bewerbung für das Seevetaler Bürgermeisteramt gesprochen.

Elbefonds-Gelder jetzt beantragen

Anträge bis zum 30. November einreichen

■ (mk) Grünendeich. Betreiber von Sportboothäfen können wieder Fördergelder der Stiftung Elbefonds für Entwicklungsmaßnahmen beantragen. Darauf weist die Arge Maritime Landschaft Unterelbe in ihrer Pressemitteilung hin. Um eine Förderung für Entwicklungsmaßnahmen zu erhalten, die im Jahr 2021 durchgeführt werden, können Hafenbetreiber bis zum 30. November 2020 einen Antrag an das Büro der Arbeitsgemeinschaft Maritime Landschaft Unterelbe (MLU) im niedersächsischen Grünendeich (Landkreis Stade) richten, die als Geschäftsstelle des Elbefonds fungiert, so die Arge Maritime Landschaft Unterelbe. „Bereits im laufenden Jahr wurden erstmalig Fördergelder an Betreiber von Sportboothäfen ausbezahlt.“

Da Sportboothäfen in der Regel vor der Sportbootsaison im Frühjahr entschickt werden, hat die Stiftung

Elbefonds festgelegt, dass bis zum 30. November des Vorjahres Anträge auf Förderung bei der Stiftung Elbefonds eingereicht werden können. Daraufhin entscheidet der Vergabeausschuss der Stiftung über die Förderfähigkeit. Nach Abschluss der jeweiligen Maßnahme und Übermittlung der tatsächlichen Kosten erfolgt eine Auszahlung der Fördermittel in Höhe von bis zu 30 Prozent der nachgewiesenen Kosten an förderfähige Sportboothäfen. In Abhängigkeit von den zur Verfügung stehenden Stiftungserträgen kann sich der Förderprozentsatz reduzieren. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht“, erläutert die Arge Maritime Landschaft Unterelbe. Alle wichtigen Informationen sowie Antragsformulare zum Download sind unter <https://www.maritime-elbe.de/ueber-uns/stiftung-elbefonds/> zu erhalten.

Wissenschaft goes Instagram TUHH ruft zu mehr Nachhaltigkeit auf

■ (pm) Harburg. Die beiden Studentinnen Carla Bastidas und Melissa Chavana der Technischen Universität Hamburg haben ein klares Ziel vor Augen: Sie möchten das Bewusstsein für mehr Umweltschutz in ihrer Heimat Lateinamerika stärken und fordern dafür einen nachhaltigeren Lebensstil. Um neben Unternehmen auch die breite Bevölkerung mit ihren Inhalten zu erreichen, nutzen die gebürtigen Lateinamerikanerinnen dafür ausschließlich einen Onlineblog und Social Media. Dort posten die Wissenschaftlerinnen täglich alltagsnahes und verständlich aufbereitetes Fachwissen unter dem Hashtag #solucionesverdes.

Wie funktioniert ein nachhaltiges Abfallmanagement? Was ist eine Kreislaufwirtschaft? Und wie hält man seinen ökologischen Fußabdruck möglichst klein? Mit ihrem Sozialen Netzwerk „Gruntium“ mit Sitz in Me-

xiko und Ecuador möchten die Wissenschaftlerinnen diese und weitere Fragen für Unternehmen aber auch für die Gesellschaft klären und Hilfestellung anbieten. „Es ist unerlässlich, das Bewusstsein für Umweltschutz durch Aufklärung zu schärfen. Nur so kann Lateinamerika ökoeffizient und nachhaltig werden“, sagt Carla Bastidas.

Die Ergebnisse ihrer Arbeit posten die jungen Frauen anschließend täglich auf einem Online-Blog und über die Social Media Kanäle Instagram, Twitter und Facebook. „Es ist toll unsere Leidenschaft für die Forschung mit so vielen Menschen teilen zu können“, sagt Carla Bastidas. „Der wachsende Zuspruch für unsere Arbeit zeigt, dass es sich lohnt Wissenschaft für jeden Menschen zugänglich zu machen. Denn nur gemeinsam gelingt der Schritt zu mehr Nachhaltigkeit.“



Die TU-Wissenschaftlerinnen Carla Bastidas und Melissa Chavana

Foto: privat.

NICHT VERGESSEN!

In der Nacht von
Samstag, 24.10. auf
Sonntag wird um 3.00
Uhr die Uhr um
1 Stunde zurückgestellt.

Laub entfernen

■ (pm) Harburg. Am 12. Oktober beginnt die Einsammlung der gebührenpflichtigen Laubsäcke der Stadtreinigung Hamburg (SRH). In jedem Stadtteil gibt es für Laubsäcke fünf feste Abholtermine, die sich von Stadtteil zu Stadtteil unterscheiden. Die ausschließlich mit Laub gefüllten gebührenpflichtigen Laubsäcke können also zu festen Terminen an den Fahrbahnrand zur Abholung gestellt werden. Die Termine stehen auf der Internetseite unter der Adresse www.stadtreinigung.hamburg. Rund 450.000 Laubsäcke sammelte die SRH im vergangenen Jahr ein. Erhältlich sind die Laubsäcke auf allen Recyclinghöfen und in allen Hamburger BUDNI-Filialen.

Anwohner, die keine Gehwegreinigungsgelühren bezahlen, müssen Laub auf den Gehwegen auf eigene Kosten entsorgen. Dabei ist es unwichtig, woher das Laub auf den Gehwegen stammt: Auch Laub, das von „städtischen“ Bäumen auf den Gehweg fällt, müssen die reinigungs-verpflichteten Anwohner zusammenfegen und entsorgen. Besonders günstig und praktisch ist die grüne Biotonne, die es schon für 1,64 Euro pro Monat gibt (80 Liter Volumen, 14-tägliche Leerung). Gebührenfrei ist für alle Hamburger Privathaushalte die Anlieferung von bis zu einem Kubikmeter Laub auf den Recyclinghöfen (2. und 3. m³ je 1 Euro). Besonders umweltfreundlich ist das Kompostieren von Laub vor Ort. Im eigenen Garten erzeugter Kompost schließt den biologischen Nährstoffkreislauf und verbessert die Bodenqualität nachhaltig. Laubhaufen im Garten sind außerdem für Igel wichtige Winterquartiere (<http://www.igelkomitee-hamburg.de>).



„Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen“, betont Mehrdad Rakhshan

Foto: OTH

Sauberkeit und Hygiene sind für ein gesundes Leben unerlässlich!

Orient Kunst Galerie mit tollen Angeboten

■ (ein) Jesteburg. „Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen. Unserer Bundesregierung ist es sehr wichtig, dass Textilreinigungen und Wäschereien geöffnet bleiben. Unser Wäscherei-Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber und desinfiziert aufzubereiten. Unser Hol- und Bring-Lieferservice schützt unsere Fahrer und unsere Kunden. Bestellen Sie unseren Kontaktlos Hol- und Bring-Lieferservice online: info@m-rakhshan.de – www.m-rakhshan.de oder telefonisch unter 04183 7788940. Zur Abholung stellen Sie Ihren Auftrag einfach vor die Tür. Bei Rücklieferung klingelt unser Fahrer und legt auf Wunsch alles hygienisch verpackt (in Folie) vor der Tür ab. Unser Fahrer wartet, bis alles reingeholt wurde. Bezahlen können Sie bargeldlos mit unserer Müden-Abo-Karte oder per Rechnung. Sauber-

keit und Hygiene sind unerlässlich“, sagt Mehrdad Rakhshan, Orientteppich-Sachverständiger der Orient Kunst Galerie Jesteburg. Diese wäscht folgende Teppicharten: 1. Teppiche, die Sie auf den Boden legen, 2. Handgeknüpfte Teppiche, Kelim, handgewebte Teppiche, 3. Wandteppiche, Fußmatten 4. Teppiche, Felle und 5. Plüsch- und Webkissen. „Eine hygienische Teppich-Wäsche und Desinfektionen lässt Ihren Teppich länger leben. 1 – Wirkt gegen alle Viren, d. h. behüteten und alle unbehüteten Viren. 2 – Wirkt gegen vegetative Bakterien. 3 – Wirkt gegen Pilze (z. B. Schimmelpilze)“, erklärt Mehrdad Rakhshan.

Orient Kunst Galerie Jesteburg
Kontaktlos Hol- und Lieferservice
info@m-rakhshan.de,
www.m-rakhshan.de oder telefonisch unter 04183 7788940

Orient Kunst Galerie Jesteburg

Sauberkeit und Hygiene sind für ein gesundes Leben unerlässlich!

Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen. Unserer Bundesregierung ist es sehr wichtig, dass Textilreinigungen und Wäschereien geöffnet bleiben. Unser Wäscherei Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber, und desinfiziert aufzubereiten. Unser Hol und Bring Lieferservice schützt unser Fahrer und unsere Kunden.
Mehrdad Rakhshan Gutachter und Sachverständiger für Hangeknüpfte Orientteppiche.

Teppichwäscherei
Bio-Handwäsche und Reparaturwerkstatt.
Bestellen Sie unseren Kontaktlos Hol und Bring Lieferservice

An- und Verkauf von Orientteppichen

Aktion Großer Ausverkauf
70% RADIKAL REDUZIERT

Orientteppich fachgeschäft in Jesteburg
PERSÖNLICH. KOMPETENT. NAH.
www.m-rakhshan.de info@m-rakhshan.de
Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg
Tel. 04183 - 77 88 940

SENIOREN *voll im Trend*

Anzeige

Gut gepflegt und beraten

ASB-Sozialstationen Finkenwerder und Süderelbe

■ (mk) Süderelbe/Finkenwerder. Ein langes und gutes Leben im eigenen Zuhause – das ist der Wunsch vieler älterer Menschen. Mit einem quartiersnahen Pflege-, Beratungs- und Vermittlungsangebot bietet der ASB Hamburg älteren Menschen mit Hilfebedarf eine qualifizierte Unterstützung, damit diese möglichst lang in der Umgebung wohnen bleiben können, in der sie sich am wohlsten fühlen. Die ambulanten Pflegedienste der ASB-So-

zialstationen Finkenwerder und Süderelbe betreuen pflegebedürftige Menschen in ihrem Zuhause. Qualifizierte Mitarbeiter*innen übernehmen die Pflege und Betreuung im Rahmen der Behandlungspflege und Pflegeversicherung. Ob Einkaufsdienste oder fachgerechte Pflege und Begleitung von Menschen mit Demenz – die ASB-Sozialstationen bieten eine umfangreiche Beratung zu allen Fragen der Pflege und des Alters, auch zur Pflegeversicherung und zum Haus-

notruf. Aktuell finden die Beratungsleistungen verstärkt telefonisch statt. Sie erreichen die ASB-Sozialstation Finkenwerder unter der Telefonnummer: 040 7434696 (E-Mail: finkenwerder@asb-hamburg.de) und die Sozialstation Süderelbe unter der Telefonnummer: 040 7017093 (E-Mail: suederelbe@asb-hamburg.de). Beide Sozialstationen sind montags bis freitags von 8 und 16 Uhr erreichbar. Weitere Infos finden Sie im Internet unter www.asb-hamburg.de/senioren.



Die qualifizierten ASB-Mitarbeiter*innen bieten eine umfangreiche Beratung zu allen Fragen der Pflege und des Alters

Foto: ASB Hamburg / Reinhardt

Treppenlifte
NEU ab 2.880,- €
inkl. bundesweiter Lieferung,
Montage inkl. 19 % MwSt.
auch günstige gebrauchte Kurvenlifte
☎ 05246/700 63 33 (24 h)
www.treppenlifte-ellmers.de

missner
Treppenlifte ab 2999,- €
Telefon: 06201/25606190
D.Missner · 32429 Minden · An der Dorfleiche 1
www.missner-treppenlifte.de

QUALIFIZIERTE SENIOREN ASSISTENZ
Birgit Effmert

BEGLEITEN: • Arzt • Krankenhaus • Therapie

UNTERSTÜTZEN: • im Alltag • Einkäufe • Behördengänge • Termine • Ernährung • Gedächtnistraining

Birgit Effmert · Heidblick 15 · 21149 Hamburg
Handy: 0172-162 57 42 · seniorenassistenz.effmert@gmx.de

Freundlich, transparent

Highlight Mask aus Innovationshause Highlight Media

■ (mk) Hamburg. Mund- und Nasenbedeckungen gehören in der Zwischenzeit zu unserem alltäglichen Leben wie Eiscreme im Sommer oder die Schultüte am Tag der Einschulung. Die verschiedensten Variationen sind auf dem Markt erhältlich mit unterschiedlichen Merkmalen. Die Highlight Mask aus dem Innovationshause Highlight Media vereint dabei viele Vorteile in einer Maske. Der Träger genießt eine sehr gute Atemqualität und einen hohen Tragekomfort durch eine angenehme Leichtigkeit der Maske. Das Beschlagen von Brillen wird ebenso vermieden wie ein aufwen-

diger Reinigungsvorgang, z.B. in der Waschmaschine. Die Highlight Mask lässt sich in Sekunden mit herkömmlichen Desinfektionsmitteln steril reinigen und ist sofort wieder einsatzfähig. Das absolute Highlight bildet allerdings der transparente Teil der Maske. Dadurch lässt sich das Gesicht, die Mimik und die Emotionen des Trägers erkennen. Unumgängliche Argumente beim Umgang mit Kunden, beispielsweise in der Gastronomie, bei Ämtern oder dem Einzelhandel. Auch im Bildungsbereich, bei Schulen und Kitas, ist die Highlight Mask ein wahrer Erfolg. Kinder erkennen ihre Lehrer und Betreuer, ein vertrautes und freundliches Ver-

hältnis wird geschaffen. Besonders wichtig ist dies im Umgang mit Menschen, welche beispielsweise gehörlos oder schwerhörig und auf das Lippenlesen angewiesen sind. Auch Hunde erfreuen sich daran, wenn ihre Besitzer mit der Highlight Mask unterwegs sind, welche sie dann eindeutig erkennen. Die Highlight Mask wird komplett in Deutschland produziert und ist frei von Schadstoffen. Es werden bei der Highlight Mask keine Billigrohstoffe aus Fernost eingesetzt. Die Maske ist auf www.highlight-mask.de erhältlich. Mit Teilen des Erlöses werden soziale Projekte für Kinder und Jugendliche unterstützt.

Johanniter: Tipps für Angehörige

■ (pm) Harburg. Bis ins hohe Alter in der gewohnten häuslichen Umgebung leben und sich dabei sicher fühlen – das wünschen sich



Gibt Alt und Jung gleichermaßen Sicherheit: der Hausnotruf

Foto: Johanniter

Der Alltag einer professionellen Senioren-Assistentin

Birgit Effmert berichtet aus ihrem Berufsleben

■ (mk) Süderelbe. Senioren haben oft viele Interessen, die ihren Alltag sinnvoll ausfüllen. Zur Corona-Zeit brechen jedoch viele Möglichkeiten weg. Oft sind professionelle Senioren-Assistenten der einzige Kontakt, wenn die Kinder weit weg wohnen. Wir begleiten Birgit Effmert, eine professionelle Senioren-Assistentin, bei einem Besuch. Birgit Effmert, 46, besucht heute Herrn Schneider, 84 in Neugraben. Herr Schneider lebt alleine in einem kleinen Haus am Kiesbarg. Es dauert, bis geöffnet wird. Herr Schneider hat Probleme beim Gehen. Birgit Effmert: „Deshalb komme ich auch eigentlich. Ich helfe beim Einkaufen, unterstütze ihn aber auch in Dingen des Alltags. Den Einkauf möchte Herr Schneider unbedingt noch selber erledigen. So unterstütze ich Herrn Schneider beim Tragen und gebe ihm Sicherheit“. Der Sohn von Herrn Schneider meldete sich vor neun Monaten bei Birgit Effmert und bat um ihre Hilfe. Herr Schneider bräuchte Unterstützung, und jemanden, den er anrufen kann, falls mal Not am Mann sei. Und damit auch den Sohn zu entlasten. Denn Birgit Effmert ist gelernte Arzthelferin, und seit anderthalb Jahren professioneller Senioren-Assistentin nach dem Plöner Modell. Birgit Effmert kann nicht nur den Alltag erleichtern, wie beispielsweise beim Einkaufen, Planen der

Arzttermine oder Spaziergehen, sondern hat auch immer ein offenes Ohr für ihre Klienten. Herr Schneider ist seit sieben Jahren Witwer. Nach dem Tod seiner Frau hat er durch seine Mitgliedschaft im Chor und durch Seniorenausfahrten wieder ins Leben zurück gefunden. Aber jetzt ist alles weggebrochen. Je länger die Corona-Krise anhält, desto mehr vereinsamen die älteren Menschen. Der Pflegedienst hat wenig Zeit, und außer seinen Sohn „hat er momentan nur mich“, sagt Birgit Effmert. „Ich stelle mich auf jeden Klienten individuell ein. Mir ist wichtig, dass sich die Senioren wohlfühlen und ein eigenbestimmtes Leben führen können. Nichts ist wichtiger als Lebensqualität und Lebensfreude, ob jung oder alt“, fügt Birgit Effmert noch hinzu. Im Moment versucht Birgit Effmert, Herrn Schneider das Skypen beizubringen, damit er wenigstens so den Kontakt zur Außenwelt halten kann. „Tatsächlich bin ich leider oft die einzige Person, die er trifft.“ Birgit Effmert hat selbst eine 77-jährige Mutter und kennt daher die Bedürfnisse der älteren Generation sehr genau. „Ich sehe mich als Unterstützerin der ganzen Familie und weiß oft,

wo die Entlastung auf beiden Seiten liegt. Leider melden sich Familienangehörige oder Senioren sehr spät, oft könnte man durch ein früheres Eingreifen schon gezielter helfen. Dabei gibt es fast immer verträgliche finanzielle Lösungen“, betont Birgit Effmert. Birgit Effmert: „So gebe ich auch Hilfe, sich in dem Pflegesystem besser zurecht zu finden. Doch das Schönste ist, wenn ich ein Lächeln bei meinen Klienten herbeizaubern kann. Dann weiß ich, wofür ich das mache.“ Rufen Sie mich gerne unverbindlich an. Birgit Effmert, Handy: 0172 1625742 (bitte länger klingeln lassen und auf AB sprechen. Frau Effmert meldet sich sobald wie möglich zurück), E-Mail: seniorenassistenz. effmert@gmx.de.



Foto: Effmert

Pflege und Betreuung zu Hause

ASB-Sozialstation Finkenwerder
Butendiechsweg 2
☎ 040/743 45 96

ASB-Sozialstation Süderelbe
Marktpassage 1
☎ 040/701 70 93

www.asb-hamburg.de/senioren ... für Hamburg! **ASB**
Arbeiter-Samariter-Bund

Wir sind für Sie da!

Wir vergeben nur einen Termin pro Stunde und nehmen uns ausschließlich Zeit für Sie.

Termin: 04163/9004396 **über 170 m² Verkaufsfläche**

Kodak LENS BUXTEHUDE

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9.30-18.00 Uhr
Samstag 10.00-14.00 Uhr
und nach terminlicher Vereinbarung
Inh. Andreas Schier Augenoptikermeister

Cuxhavener Str.181A
21614 Buxtehude
Hedendorf
Tel: 04163 900 43 96

Ob zuhause oder unterwegs – Hilfe ist immer nur einen Knopfdruck entfernt.

Der Johanniter-Hausnotruf.

Jetzt bestellen!
0800 32 33 800 (gebührenfrei)
www.hausnotruf-testen.de

4 Wochen gratis testen und Preisvorteil sichern!*

JOHANNITER

*Gültig bis 8.11.2020

Mund-Nasenbedeckung
freundlich, transparent & sofort lieferbar

Nur 8,50€ pro Maske

- Bessere Atemqualität
- Erkennung der Mimik
- Kein Beschlagen von Brillen
- Mehrfach verwendbar
- Desinfizier- & Verstellbar
- Klarer Kunststoff
- weißer/ schwarzer Faserstoff

Highlight Media GmbH
Heinkelstraße 15 | DE-73230 Kirchheim
Tel.: +49 (0) 7021/ 7319160
maske@highlight-media.com

Keine medizinische Zertifizierung. Kein Umtausch, da Hygieneartikel. Verwendung auf eigene Gefahr.

Bestellen Sie in unserem Online Shop unter www.highlight-mask.de

Geeignet für:

- Schulen
- Apotheken
- Gastronomie
- Einzelhandel
- Ämter
- uvm.

DICHTHEITSPRÜFUNG

dichtheitsnachweise
@bukea.hamburg.de

„Ist bei Ihnen alles dicht?“

Abwasserleitungen: Frist zur Überprüfung läuft am 31.12.20 ab!

■ (mk) Süderelbe/Harburg. „Ist bei Ihnen alles dicht?“ Diese Frage bezieht sich nicht auf Ihre geistige Frische, sondern auf den Zustand der Grundstücksentwässerungsanlagen von Privathäusern. Im Trubel der Corona-Krise ist vielleicht eine für Grundstückseigentümer wichtige Frist untergegangen. Bis zum 31.12.2020 müssen laut Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA) nämlich Dichtheitsnachweise für

Grundleitungen und Schächte erbracht werden. Diese Prüfberichte kann nicht jeder x-beliebige Betrieb machen, sondern es müssen schon zertifizierte Fachfirmen sein. Grundstückseigentümer, die diese Frist verstreichen lassen, müssen mit einem Bußgeld rechnen. Sollten über undichte Leitungen Stoffe in den Untergrund gelangen, die zu Boden- oder Grundwasserverunreinigungen führen, kann sich der Eigentümer durch die Verletzung sei-



Defekte Abwasserleitungen tragen laut BUKEA zur Verschmutzung des Grundwassers bei
Foto: mk



Bis zum 31.12.2020 müssen laut Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA) Dichtheitsnachweise für Grundleitungen und Schächte erbracht werden
Foto: mk

ner Pflichten sogar strafbar machen, teilt die BUKEA mit.

Aber immer der Reihe nach: Aus verschiedenen Untersuchungen, so die BUKEA, sowohl in Hamburg als auch in anderen Bundesländern sei bekannt, dass rund 30 bis über 50 Prozent der privaten Abwasserleitungen Schäden aufweisen. Offensichtlich sei demnach durch die Versickerung von Abwasser aus Leitungsundichtheiten ein erhebliches Schadenspotenzial für das Grundwasser gegeben. Dies gilt für das ge-

samte Hamburger Stadtgebiet und stelle insbesondere in Wasserschutzgebieten wie beispielsweise in Süderelbe ein Problem dar, so die BUKEA. Die Siele der öffentlichen Abwasseranlage in Wasserschutzgebieten wären zwischenzeitlich mit großem finanziellen Aufwand saniert, die Sanierung der anderen öffentlichen Abwasseranlagen erfolgt, soweit notwendig, nach einem von der Hamburger Stadtentwässerung festgelegten Programm. Diese Anstrengungen wären aber letztlich nur

dann im Sinne eines vorbeugenden Boden- und Gewässerschutzes wirkungsvoll, wenn auch die Undichtheiten in den privaten Leitungsnetzen beseitigt werden. Für die privaten Leitungen ist ebenfalls ein erheblicher Sanierungsbedarf gegeben. Pflichtig sei hierbei der jeweilige Eigentümer, stellt die BUKEA klar.

„Grundsätzlich haben Leitungen zum Transport von Abwasser gemäß den Bestimmungen dicht zu sein. Hierüber hat die Eigentümerin, der Eigentümer, einen Nachweis zu erbringen. ... Es muss darauf hingewiesen werden, dass das Nichtbefolgen dieser Vorschriften als Ordnungswidrigkeit gilt, die mit Bußgeld geahndet werden kann“, mahnt die BUKEA.

Wie steht es um schon bestehende Grundstücksentwässerungsanlagen? Hier seien laut BUKEA „Dichtheitsnachweise grundsätzlich für alle unterirdischen Entwässerungsanlagen, die zur Schmutzwasserabfuhr dienen, zu erbringen und für Anlagen zur Ableitung von Regenwasser, die an ein Misch- oder Schmutzwassersystem angeschlossen sind, nachteilig verändertes Niederschlagswasser führen oder Bestandteil einer Sicherheitseinrichtung im gewerblichen Bereich wären (z. B. Löschwasserrückhaltungen)“.

Zu prüfen sei die gesamte Entwässerungsanlage bestehend aus Leitungen, Schächten sowie gegebenenfalls Fettabscheidern und Abwasserbehandlungsanlagen, erläutert die BUKEA. „Sollten bei der Überprüfung Schäden an Ihrer Entwässerungsanlage festgestellt wer-

den, besprechen Sie mit Ihrem zertifizierten Fachbetrieb das weitere Vorgehen. Lassen Sie sich als Grundlage die Dokumentation der Schäden geben. Fragen Sie nach Möglichkeiten, die praktikabel sowie lösungsorientiert sind und die Kosten im Rahmen lassen. Nach der Sanierung wird Ihnen der Dichtheitsnachweis von dem Fachbetrieb übergeben. Diesen können Sie bei der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft einreichen“, erläutert die BUKEA das weitere Vorgehen.

Ein bisschen kommt die BUKEA den Hauseigentümern aufgrund der Corona-Krise entgegen. Der BUKEA wäre bewusst, „dass es bedingt durch die Auslastung der Firmen und ergänzend durch die Corona-Krise zurzeit schwierig sein kann, bis zum 31.12.2020 einen Dichtheitsnachweis zu erbringen; es ist aber dennoch grundsätzlich möglich. Sollte bis zum 31.12.2020 kein Nachweis der Dichtheit der Grundstücksentwässerungsanlage im Erdreich erbracht werden können, so wird nicht automatisch ein Ordnungswidrigkeitsverfahren in Gang gesetzt. Haben Eigentümer das Mögliche getan, um einen Dichtheitsnachweis erstellen zu lassen, so wird auf ein Ordnungswidrigkeitsverfahren verzichtet“.

Laut BUKEA sollen die Dichtheitsnachweise an nachfolgende E-Mailadresse: dichtheitsnachweise@bukea.hamburg.de geschickt werden. Generelle Informationen zum Thema erfährt man an gleicher Stelle unter Tel. 040 428405250 oder 040 428405240.

Wir haben noch Termine frei für die Abwasserprüfung! ROHRREINIGUNG KONRADT

Ihr Profi für alles rund um Abwasser in Hamburg und Landkreis Harburg seit 30 Jahren. Zertifizierter Fachbetrieb der Grundstücksentwässerung

Ein Familienunternehmen mit Herz kompetent, zuverlässig, engagiert, innovativ

- Experte für alles rund um Abwasser und Kanal für Privathaushalte, Firmen und öffentliche Einrichtungen.
- Rohrortung und -sanierung, Kanalreinigung und -inspektion, Verstopfungen



NOTDIENST

24/7

365 Tage
im Jahr!

Harmsstraße 3 | 21073 Hamburg
24 Stunden Notfallservice 040 / 180 066 10
www.hamburger-rohrundkanalreinigung.de

Baggerschiff konnte endlich auslaufen

Jork fordert Hamburg zum Handeln auf

■ (mk) Neuenfelde. Was lange währt, wird endlich gut: Nach langwierigen Verhandlungen zwischen Umwelt- und Wirtschaftsbehörde sowie Pella Sietas konnte der Neubau eines Baggerschiffs am 14. Oktober endlich die Este-Werft verlassen, damit im Hamburger Hafen notwendige Arbeiten vorgenommen werden konnten. Mittlerweile ist das Schiff zurück am Kai der Pella Sietas-Werft, wo die Endausrüstung über die Bühne geht. Das Baggerschiff konnte die Pella Sietas-Werft nicht verlassen, da die Genehmigung für die dafür notwendigen Ausbaggerungen in der Este aufgrund von Bedenken gegen das Freispülen sich verzögerten. In diesem Fall einigte man sich. Aber wie sieht es zukünftig aus? „Das ist eine sehr positive Entwicklung. Ich begrüße es sehr, dass die Umwelt- und die Wirtschaftsbehörde gemeinsam eine Lösung für das Freispülen des Hafenbeckens von Schlick gefunden haben. Jetzt wird es darum gehen, eine langfristige Lösung zu finden, damit der Betrieb der Werft und die Zuverlässigkeit des Estesperrwerks

hier in der Spitze beschäftigt – auch Arbeitsplätze für Mitbürger*innen aus der Gemeinde Jork sind davon betroffen. Sobald die Werft ihrer Funktion beraubt wird, Schiffe nicht mehr in die Werftbecken bzw. an die Kaimauern verbringen zu können bzw. wenn keine Ausschiffung erfolgen kann, verliert diese Betriebsimmobilie ihre Funktion, auf dem Wasserweg erreichbar zu sein. Damit kann die derzeitige wirtschaftliche Betätigung nicht fortgeführt werden. Es droht eine Industrierruine, die hier im unmittelbaren Zugang zum Tourismus-Magneten „Altes Land“ schädlich wäre, und die die interkommunalen Bemühungen, dass diese Region als Welterbe anerkannt werden soll, nicht befördern würde. Auch ein touristisches Angebot, was auf dem Werftgelände möglicherweise nach Millionen-Aufwand geschaffen werden könnte, benötigt einen freien Wasserweg“, heißt es unter anderem in dem vom Jorker Bürgermeister Matthias Riel unterzeichneten Brief. Deswegen bittet Riel auch im Namen des Rates der Gemeinde Jork,

Florian Eisebitt neuer Pressesprecher der Towers

Fernsehjournalist tritt Nachfolge an

■ (mk) Wilhelmsburg. Königstransfer auch abseits des Courts. Den Hamburg Towers ist es gelungen, Florian Eisebitt als neuen Pressesprecher zu verpflichten. Der 31-Jährige war zuvor mehr als vier Jahre PR-Manager bei Bundesliga-Konkurrent ratiopharm ulm und folgt in Wilhelmsburg auf Rupert Fabig. „Ich freue mich riesig, ab sofort Teil der Towers-Familie zu sein. Mein Vorgänger Rupert Fabig hinterlässt nicht nur riesige Fußstapfen, sondern auch den einen oder anderen Tweet für die Ewigkeit. Für mich gilt es, daran nahtlos anzuknüpfen und die erfolgreiche Medienarbeit der Towers zusammen mit meiner Kollegin Ann-Kristin Brandt fortzuführen“, sagt Eisebitt. Der studierte Fernsehjournalist hat sich in Ulm einen exzellenten Ruf erarbeitet, unter anderem in der Produktion vereinseigener Videos. „Seit 2016 habe ich als PR-Manager die Social-Media-Kanäle von ratiopharm ulm sowie die Bewegtbild-Angebote des Klubs verantwortet. Mein Schwerpunkt lag hierbei auf der Planung, Erstellung und Gestaltung plattformübergreifender digitaler Formate

und des entsprechenden Contents“, erklärt der Neu-Hamburger. „Ich kann es kaum erwarten, mit den Towers in drei Wochen in die neue BBL-Saison zu starten. Ein erstes Ziel ist auf jeden Fall der erste Heimsieg der Klubbgeschichte in der Basketball-Bundesliga. Ich hätte nichts dagegen, wenn uns der schon zum Auftakt gegen Bamberg gelingt, und ich mir gleich im Anschluss wieder neue Ziele stecken darf.“ Sein Vorgänger Fabig war von September 2017 an in der Presseabteilung der Wilhelmsburger aktiv. Von Juli dieses Jahres an betreute der 30-Jährige die Medienarbeit zusätzlich zu seinem neuen Job ehrenamtlich nebenher. „Es war für mich eine Selbstverständlichkeit, die Towers in dieser Übergangsphase weiterhin zu unterstützen. Schließlich hatte ich dort drei ganz hervorragende Jahre, in denen ich rücksichtslos twittern durfte und mein Gesicht in jede erdenkliche Kamera gehalten habe. Früher oder später, eher früher, sehen wir uns garantiert im Basketball wieder“, betont der scheidende Pressesprecher.

IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Hallo, wir sind eine junge 5-köpfige Familie und suchen schon länger unsere eigenen vier Wände. Da die Immobiliensuche sich momentan etwas schwierig gestaltet, versuchen wir unser Glück auf diesem Wege. Vielleicht möchten Sie in nächster Zeit Ihre Immobilie verkaufen oder kennen jemanden, der es tun möchte? Wir würden uns über ein ganz unverbindliches Gespräch sehr freuen! vielen Dank!
Tel. 0176 / 27 62 61 66

ZEITUNGS ANZEIGEN

- bringen Leben in Ihr Geschäft
- machen den Namen und die Leistungen Ihrer Firma bei allen Lesern bekannt
- und bringen immer wieder neue Kunden

SPARDA GUTSCHEIN

Kostenlose Immobilienwertermittlung für Eigentümer ab 60 Jahren – gültig bis 31.12.20

Sie sparen € 299,-

Jan-Oliver Block
040.55 00 55 - 8048



SPARDA IMMOBILIEN

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0



Genaueres Manövrieren war beim Passieren des Estesperrwerkes gefragt

für die Funktion des Hochwasserschutzes gewährleistet werden und damit die Folgen der Elbvertiefung und der Zuschüttung des Mühlenberger Lochs ausgeglichen werden“, erklärte die grüne bürgerschaftsabgeordnete Dr. Gudrun Schittek. Die Gemeinde Jork hat zwischenzeitlich einen Beschwerdebrief an die Hamburger Wirtschaftsbehörde, den Niedersächsischen Landtag und das Bundesverkehrsministerium geschickt. Dabei geht es um den Erhalt der Pella Sietas-Werft und den nicht gesicherten Hochwasserschutz durch das Estesperrwerk. Die Pella Sietas GmbH baut insbesondere Fähren und Eisbrecher. Andere Firmen nutzen das ehemalige Werftgelände für ihre wirtschaftliche Betätigung. Bis zu 600 Menschen werden

die erforderlichen Unterhaltungsbaggerungen durchzuführen und ein nachhaltiges, auf Dauer angelegtes Ausbaggerungskonzept zu entwickeln. Nur so könne der Verschlickung der Este dauerhaft entgegengewirkt werden und die Funktionsfähigkeit des Estesperrwerkes jederzeit gewährleistet werden. „Das kürzlich bewilligte und praktizierte Wasserinjektionsverfahren hatte einen Einmaleffekt im Interesse des Werftstandortes, stellt aber keine nachhaltige Lösung der Verschlickungsproblematik dar. Aufgrund der Bedeutung und der Sensibilität der Hochwasserschutz-aufgabe für die Öffentlichkeit bitte ich ebenfalls um eine transparente Außenwirkung und Öffentlichkeitsarbeit“, so Riel.



Mittlerweile liegt das Baggerschiff zur End-Ausrüstung am Kai der Pella Sietas-Werft
Fotos: Pella Sietas

DER STELLENMARKT

Dallmayr Vending & Office ist in Deutschland Marktführer in der Branche der automatischen Verpflegung. Für den **Großraum Hamburg** suchen wir einen engagierten Mitarbeiter (m/w/d), der unser Team verstärkt und unsere Dallmayr Heiß- und Kaltgetränkeautomaten befüllt und reinigt:

Mitarbeiter im Füllservice Vollzeit (m/w/d)

Unsere Anforderungen

- Freundliches, kundenorientiertes Auftreten
- Selbstständiges und einsatzfreudiges Arbeiten
- Führerschein Klasse B
- Pünktlich, zuverlässig und flexibel

Wir bieten

- Geregelte Arbeitszeiten
- On-the-Job Training
- Vielseitiges Aufgabengebiet
- Faire Vergütung
- Angenehmes Arbeitsklima

Sie haben die Möglichkeit, in einem dynamischen, wachsenden, innovativen Unternehmen Ihren Teil zum Erfolg beizutragen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung, bevorzugt per Mail, mit Gehaltswunsch und frühestmöglichem Eintrittsdatum.

Alois Dallmayr Automaten-Service GmbH & Co. KG
Bremer Str. 77 · 28816 Stuhrl
bewerbung.stuhr@dallmayr.de
www.dallmayr.com

Wir suchen eine/n **medizinische/n Fachangestellte/n** als geringfügig Beschäftigte/n in Harburg-Wilstorf.

Bewerbung bitte an rezeption@praxis-prager.de

Prager • Dr. Weber

Ihre Hausarztpraxis
Tel. 7631868

Menken Hoff
LANDWIRTSCHAFT & REITANLAGE

Zur Verstärkung suchen wir eine/n **Pferdewirt m/w/d** in Voll- oder Teilzeit

Landwirt m/w/d für Ackerbau und Pferde
Wohnung vorhanden

Bewerbungen an:
kontakt@menken-hoff.de
oder Telefon 04185 3568
Infos: www.menken-hoff.de

Eine Anzeige...

...informiert Sie über die neuesten Angebote

...hilft Ihnen Ihren Einkauf zu planen

Tor-Monteurs (m/w/d)

für Montage, Wartung und Reparatur von Toranlagen.

Mögl. Schlosser, Elektriker, Mechatroniker, oder guter Handwerker. Wir bilden Sie zum Tormonteur/in aus. Seiteneinsteiger willkommen. Mit Führerschein.

Tel.: 040 - 79 140 71 2
info@nichocz-torteknik.de

Spezialisierte – sehr innovative Firma – tätig im gesamten Bundesgebiet möchte sich mit Dir verstärken.

Unser Office bietet folgende Aufgaben:

- Auftragsabwicklung
- Terminplanung
- CRM-Management
- Kundenfreundliches Miteinander
- Selbstständiges Arbeiten

Bitte Kurzbewerbung an Mail: antje@gieche.com
Gieche Family GmbH, 21244 Buchholz, Zunftstraße 8
Tel. 04181-923860

Zur Erweiterung unseres Teams im Bereich **Hamburg-Süd** suchen wir ab sofort m/w/d

Fachkräfte für Schutz und Sicherheit gepr. Schutz- und Sicherheitskräfte IHK-geprüfte Werkschutzfachkräfte

Wir bieten:

- übertarifliche Bezahlung (über 18,00 €/Std.)
- **Drei-Schicht-System 8 Stunden**
- qualifizierte Einarbeitung
- diverse Aus- und Weiterbildungen
- krisensicherer Arbeitsplatz

Ihr Profil:

- IHK-gepr. Werkschutzfachkraft, gepr. Schutz- und Sicherheitskraft oder Fachkraft für Schutz und Sicherheit (m/w/d)
- Führerschein Klasse B
- einwandfreies polizeiliches Führungszeugnis
- Bereitschaft zum Schichtdienst
- Teamfähigkeit

Werden auch Sie ein Teil unseres Unternehmens und bewerben Sie sich schriftlich oder per E-Mail bei:

WKO WAKO Nord GmbH · z. Hd. Herrn Keller
Brinkstraße 9–11 · 21680 Stade
E-Mail: einsatzleitung-stade@wako-nord.de

Wir suchen dich!

Aushilfen, Teilzeit und in Festeinstellung für den Streifendienst und in der Alarmzentrale

24 Stunden / 365 Tage Service für Ihre Sicherheit rund um die Uhr besetzte Notruf- und Serviceleitstelle

Du bist nicht komplett verpeilt. Du bist in der Lage dich selbst zu versorgen und scheiterst nicht am EC Gerät? Du brauchst, in den nächsten acht Wochen kein Urlaubssemester, weil du erstmal zu dir selber finden musst? Du kannst die Uhr lesen, musst nicht alle fünf Minuten eine Nachricht vom Handy schreiben und Facebook checken? Du kannst dich in deutscher Sprache verständigen und kannst dir vorstellen, mindestens fünfmal die Woche zu arbeiten (Nacht), ohne an einem Burnout Syndrom zu erkranken? Dann bewirb dich bei uns;

GfW Sicherheitsdienste GmbH Telefon 040-752 440-0 E-Mail: info@gfw-sicherheit.de
Großmooring 4, 21079 Hamburg Telefax: 040-752 440-40 Website: www.gfw-sicherheit.de

„Die Unternehmen sind weiter auf „Geschichte voller Pannen“ Hilfe angewiesen“

Firmen können Überbrückungshilfe beantragen

■ (mk) Hamburg. Seit dem 21. Oktober 2020 können über die gemeinsame bundesweit geltende Antragsplattform www.ueberbrueckungshilfe-unternehmen.de Anträge auf Überbrückungshilfe für den Zeitraum von September bis Dezember 2020 gestellt werden. Das Hilfsprogramm unterstützt kleine und mittelständische Unternehmen (KMU) sowie Soloselbstständige und Freiberufler, die von den Maßnahmen zur Pandemie-Bekämpfung besonders stark betroffen sind, mit nicht-rückzahlbaren Zuschüssen zu den betrieblichen Fixkosten.

Die Überbrückungshilfen werden durch die Länder administriert. Grundlage des Programms sind Verwaltungsvereinbarungen, die das Bundeswirtschaftsministerium und das Bundesfinanzministerium mit den Bundesländern geschlossen haben. Die Antragstellung erfolgt auch im neuen Verfahren über einen „prüfenden Dritten“ (Steuerberater, Wirtschaftsprüfer, vereidigter Buchprüfer, Rechtsanwalt), der das beantragende Unternehmen meist schon gut kennt. Dank dieser Vorprüfung können die Anträge zügig beschieden und die Hilfen schnell ausgezahlt werden.

Wirtschaftssenator Michael Westhagemann: „Die Corona-Pandemie ist nicht vorbei, die steigenden Zahlen belegen das. Die Unternehmen sind weiter auf Hilfe angewiesen. Mit der Überbrückungshilfe haben wir es in einem gemeinsamen Kraftakt von Ländern und Bund geschafft, ein Instrument zu schaffen, dass gerade kleinen und mittelständischen Unternehmen hilft, die Folgen der COVID-19-Pandemie zu bewältigen. Die Erfahrung der ersten Tranche hat zu einer Anpassung der Rahmenbedingungen geführt. Mit der jetzt überarbeiteten Regelung wird den Unternehmen weiterhin Möglichkeit gegeben, die Krise zu meistern und die Folgen der wirtschaftlichen Pro-

bleme zu bewältigen.“ Finanzsenator Andreas Dressel: „Es ist richtig und wichtig, dass Bund und Länder mit einer Verlängerung und einem Ausbau von Hilfen auf die sich leider wieder verschärfende Corona-Lage schnell reagieren. Wir haben letzte Woche mit einem Ausbau des Fonds für kleine Mittelständler reagiert, Anfang November geht der Fonds für große Mittelständler an den Start. Die verlängerte Überbrückungshilfe leistet



Michael Westhagemann Foto: BWI

zusätzlich einen wichtigen Beitrag. Sie ist jetzt praxistgerechter als vorher und bleibt hoffentlich kein Ländenhüter. Die geplante Verlängerung bis zur Jahresmitte 2021 ist angesichts der Corona-Entwicklung unvermeidlich. Vielleicht gelingt es dann, auch bei Unternehmerlohn und Solo-Selbstständigen noch einen großen Schritt auf die Betroffenen zuzugehen.“

So sieht die angepasste Regelung im Einzelnen aus:

Angesichts steigender Infektionszahlen fördert die Überbrückungshilfe künftig auch Maßnahmen zur temporären Verlagerung des Geschäftsbetriebs in die Außenberei-

che, wo die Ansteckungsrisiken geringer sind. Förderfähig sind hierfür z.B. die Anschaffung von Außenzelten oder Wärmestrahlern. Dies ergänzt die bereits zuvor mögliche Förderung von Hygienemaßnahmen, wie z.B. die Anschaffung von Desinfektionsmittel und Luftfilteranlagen.

Es bleibt dabei, dass die Überbrückungshilfe für Unternehmen aus allen Branchen offen steht, die durch die Corona-Krise besonders betroffen sind. Um besonders die Unternehmen, bei denen das Geschäft durch behördliche Einschränkungen oder Hygiene- und Abstandsregeln immer noch stark beeinträchtigt ist, noch besser zu erreichen, werden folgende Änderungen am Programm vorgenommen: 1. Flexibilisierung der Eintrittsschwelle: Zur Antragstellung berechtigt sind künftig Antragsteller, die entweder – einen Umsatzeinbruch von mindestens 50% in zwei zusammenhängenden Monaten im Zeitraum April bis August 2020 gegenüber den jeweiligen Vorjahresmonaten oder – einen Umsatzeinbruch von mindestens 30% im Durchschnitt in den Monaten April bis August 2020 gegenüber dem Vorjahreszeitraum verzeichnet haben. 2. Ersatzlose Streichung der KMU-Deckelungsbeträge von 9.000 Euro bzw. 15.000 Euro. 3. Erhöhung der Fördersatzes. Künftig werden erstattet – 90% der Fixkosten bei mehr als 70% Umsatzeinbruch (bisher 80% der Fixkosten), – 60% der Fixkosten bei einem Umsatzeinbruch zwischen 50% und 70% (bisher 50% der Fixkosten) und – 40% der Fixkosten bei einem Umsatzeinbruch von mehr als 30% (bisher bei mehr als 40% Umsatzeinbruch). 4. Die Personalkostenpauschale von 10% der förderfähigen Kosten wird auf 20% erhöht. 5. Bei der Schlussabrechnung sollen künftig Nachzahlungen ebenso möglich sein wie Rückforderungen.

■ (mk) Hausbruch. Bereits Ende August erhitzten sich die Gemüter am Ehestorfer Heuweg, da es abermals zu erheblichen Schwierigkeiten bei der Abwicklung des letzten Bauabschnitts zwischen B73/Cuxhaven-Straße und Bredenbergschweg gekommen ist. Und nun droht offenbar neuer Ärger, wie der Neue RUF bereits in der letzten Ausgabe berichtete. Das hat der CDU-Wahlkreisabgeordnete aus Süderelbe, André Trepoll, zum Anlass genommen, um beim rot-grünen Senat einen aktuellen Sachstand zum Ehestorfer Heuweg abzufragen.

„Das zentrale Versprechen, noch vor einigen Wochen vollmundig abgegeben, wonach eine rasche Fertigstellung der Baustelle bloß noch Formsache wäre, erweisen sich als wertlos. Weder weiß man im Hamburger Rathaus aktuell über das weitere Bauverfahren noch über ein mögliches vorzeitiges Ende der Maßnahme Bescheid. Fakt ist aber, dass der letzte Bauabschnitt vor der Rudolf-Steiner-Schule wegen der etablierten Blockverkehrsführung gestoppt wurde“, sagt Trepoll.

Eines sei laut Trepoll sicher: Bereits heute haben sich die Kosten für die Baustelle nahezu verdreifacht! Während vor vier Jahren noch mit knappen fünf Millionen Euro kalkuliert worden wäre, kostete die Baustelle den Hamburger Steuerzahler heute schon fast 15 Millionen Euro, bestä-



André Trepoll Foto: CDU



Im Laufe der Jahre jagte eine Pannne die nächste auf der Baustelle des Ehestorfer Heuweges Foto: W. Marsand

tigte Trepoll gegenüber dem RUF. „Das liegt jedoch laut Senatsantwort natürlich nicht an der Arbeit der eigenen Behörde, stattdessen soll offenbar den Anwohnern die Schuld für die Kostensteigerung zugeschoben werden. Vor allem die „von den Anwohnerinnen und Anwohnern geforderte“ Verkehrsführung sei für die Planungsverzögerungen verantwortlich. Von Selbstkritik keine Spur. Mehr noch: In dem Antwortschreiben auf die parlamentarische Anfrage des CDU-Abgeordneten Trepoll singt der Senat noch Loblieder auf die eigene Arbeit: Permanenter Dialog mit den Bürgern vor Ort, die ständige Erreichbarkeit der Straße für Pflegedienste oder auch die Anfahrtswege für Schulen und Kitas seien jederzeit möglich. Frei nach dem Motto „alles in Butter“. Mit Blick auf den Unmut vor Ort erscheinen solche Feststellungen des Senates tatsächlich aber wie reine Ironie“, erklärt der CDU-Mann.

Trepoll: „Ohne Übertreibung ist die Baustellenkoordination des rot-grünen Senats am Ehestorfer Heuweg eine Geschichte voller Pannen und Missverständnissen. Mangelhafte Voruntersuchungen des Bauuntergrunds, schlechte Planungen, mangelhafte Beteiligung der Anwohner, diese Pannenserie ließe sich fast endlos fortsetzen. Jetzt auch noch die

Trennung von der bisherigen Bau-firma. Heute frage ich mich, ob dem Senat eigentlich klar ist, was vor Ort passiert.“ Zwischenzeitlich sind auch die Bürgerinitiativen Hausbruch und Rosengarten hellhörig geworden. „Wir wehren uns vor allem gegen den Vorwurf, dass wir Bürger, sprich Anlieger die Kostenverursacher sind. Vielmehr hat die im Jahre 2006 begonnene Planung von mehr als 10 Jahren durch Fehler beim LSBG zu den Kosten geführt. Hierbei sei angefügt, dass der LSBG die Informationen zum Bergwerk, die 2015 mitgeteilt wurden, in der Planung ignoriert hat und dann beim Einbruch so tat, dass man überrascht sei. Und noch schlimmer, nach neuester Information ist beim Verfüllen der Stollen ein Stollen vergessen worden! Mal sehen, wer dafür die Schuld erhält. Und noch eins: Auch Niedersachsen verfüllt Stollen, und das in kurzen Bauabschnitten mit Blockverkehr, der sehr zügig läuft. Der LSBG mit seinen Ingenieuren, die anderswo nichts geworden sind und nun beim LSBG ihr ungehindertes Unwesen treiben, sollten sich bei den Niedersachsen Hilfe holen“, heißt es in einer Pressemitteilung der Bürgerinitiative Hausbruch. Darüber hinaus überlegen die Bürgerinitiativen, mit welchen Aktionen sie auf die Misere reagieren sollen.

FAMILIENANZEIGEN

Rita Tilgner

geb. Johlitz
* 17. Oktober 1936 † 13. Oktober 2020



Wir vermissen Dich.
In Liebe
Bettina und Holger
Peter
Claudia und Familie
Enkel und Urenkelkinder
Heinzi

Wir haben im engsten Familienkreis Abschied genommen.

Ach, schrittest du durch den Garten noch einmal im raschen Gang,
wie gern wollt' ich warten, warten stundenlang
Theodor Fontane

Nach einem erfüllten Leben entschlief unerwartet
mein lieber Mann, unser herzensguter Vater, Bruder,
Schwager und Onkel

Ulrich Winzer

* 28. Juni 1940 † 7. Oktober 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Tilly
Matthias
Martin

Wolfgang und Familie
Hans und Familie
Angela und Familie

Aufgrund der aktuellen Situation haben wir
im engsten Kreis Abschied genommen.



Das Archäologische Museum
Hamburg und der Museumsverein
Harburg trauern um



Dr. Will Baumgarten

Mit unserem Ehrenmitglied verlieren wir
einen treuen Freund, der uns über Jahrzehnte
ehrenamtlich unterstützt und gefördert hat.

Sein Engagement und seine Heimatliebe
werden uns fehlen.

Prof. Dr. Rainer-Maria Weiss Prof. Dr. Peter Hornberger
Archäologisches Museum Hamburg Museumsverein Harburg

Ingeborg Mindemann

† 07. September 2020

Danke sage ich allen, die sich in stiller
Trauer mit mir verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme zum Ausdruck brachten.
Danke an Herrn Pastor Wenn für die tröstenden
Worte und dem Bestattungshaus Wallner für die
Gestaltung und Begleitung.

Monika Möhrke
und Familie

Hamburg-Neugraben, im Oktober 2020

Statt Karten

Christel Schulenburg

geb. Wegner
† 2. Oktober 2020

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme
auf vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Im Namen der Familie
Herbert Schulenburg

Hamburg, im Oktober 2020

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Traurig haben wir Abschied genommen von unserer lieben Tochter,
Schwester, Schwägerin und Tante

Annegret Schädlich

geb. Bardenhagen
* 30. Oktober 1949 † 3. Oktober 2020



Wir vermissen Dich
Mutti und Papa
Marianne und Heiner
Sabrina
Sören und Jenni

Die Beisetzung fand auf dem Friedhof Wiegern statt.
– Finkenwerder –

Als Leuchtturmprojekt ausgezeichnet

TUH kämpft mit Mikroalgen und Wasserlinsen für mehr Nachhaltigkeit

■ (mk) Harburg. Klein, grün und robust: Wasserlinsen und Mikroalgen sind sehr verbreitet. Wasserlinsen finden sich hauptsächlich in Gewässern, während sich Mikroalgen auch auf feuchten Blättern, Felsen oder Waldböden ansiedeln. Wie

man sich diese Gewächse zunutze macht, erforschen nun Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler der Technischen Universität Hamburg (TU Hamburg) gemeinsam mit Expertinnen und Experten der Polytechnischen Universität St. Pe-

tersburg (SPbPU). Ziel des internationalen Projekts ABIRE ist eine innovative Bioökonomie, bei der aus den grünen Pflanzen hochwertige Feinchemikalien gewonnen werden. Zum Abschluss des „Deutsch-Russischen Themenjahres der Hochschulzusammenarbeit und Wissenschaft“ 2018 bis 2020 wurde das Vorhaben als Leuchtturmprojekt ausgezeichnet. „Was wir beobachten, ist, dass der globale Energiebedarf dramatisch ansteigt, während die Rohstoffe immer knapper werden“, sagt Wissenschaftlerin Iryna Atamaniuk vom TU-Institut für Umwelttechnik und Energiewirtschaft. „Das macht unsere Arbeit an sogenannten geschlossenen Kreislaufsystemen wie Bioraffineriekonzepten für die

Menschen dringend notwendig. Nur so können wir Ressourcen effizient nutzen und nachhaltiger leben.“ Dazu wollen die Ingenieure beider Universitäten die Anwendungsbereiche von Mikroalgen und Wasserlinsen ausweiten und den Wissenstransfer stärken. „Unser Ziel ist es, mit Hilfe von aquatischer Biomasse Feinchemikalien CO2-neutral zu produzieren“, fügt Atamaniuk an. Diese werden beispielsweise für die Herstellung von Medikamenten, Kosmetika oder auch Lebensmitteln benötigt. Mit Hilfe der dabei anfallenden Restbiomasse soll zudem Energie erzeugt und Abwasser aufbereitet werden. Die SPbPU ist eine der ältesten technischen Universitäten in Sankt Petersburg und zählt zu den fünf besten Universitäten in ganz Russland. Seit ihrer Gründung 1899 forschen und lernen rund 32.000 Studierende an der SPbPU, davon sind 7.500 internationale Studierende. Die Universität ist Partner vieler akademischer Einrichtungen und Industrieunternehmen. Mehr als 400 Partneruniversitäten aus 68 Ländern und über 100 weltweit führende Unternehmen arbeiten direkt mit der Polytechnischen Universität zusammen.



Projektbeteiligte Sarah Löhn, Senem Önen Cinar, TU-Vizepräsidentin Lehre Kerstin Kuchta, Nils Wiczorek, Iryna Atamaniuk, Arina Kosheleva
Foto: TU Hamburg/Geringer

Seniorenunion fordert Solidarität der Generationen

„Das darf nie wieder geschehen“

■ (pm) Harburg. Angesichts der wieder deutlich steigenden Infektionszahlen mit dem Corona-Virus appelliert die Senioren-Union der CDU an die Solidarität der Generationen. „Wir sind offensichtlich in einer sehr kritischen Phase, da müssen Jung und Alt unter allen Umständen gemeinsam der Gefährdung Paroli bieten“, sagte die Kreisvorsitzende der Senioren-Union Birgit Przybylski in Harburg. Die Bilder von überbordenden jugendlichen Partyrunden und ausgelassenen Barbesuchern passe nicht zu den gebotenen Verhaltensregeln. „Genau wie wir Ältere mit der jungen Generation im Kampf gegen den Klimawandel zusammenstehen, genauso sind die Jungen aufgefordert, zusammen mit den Älteren ihren Teil zum Schutz der Gemeinschaft vor weiterer Verbreitung des Virus solidarisch beizutragen“, so Birgit Przybylski. Die „Gewöhnung“ an die Corona-Bedrohung führe augenscheinlich dazu, so Przybylski weiter, dass viele Menschen in

den letzten Wochen zu leichtfertig geworden seien und die unverzichtbaren Verhaltensregeln zum Schutz vor einer Infektion teilweise grob vernachlässigten. „Das Virus ist nach wie vor mitten unter uns und bedroht jeden. Dass die Älteren dabei zur besonders gefährdeten Risikogruppe gehören, steht außer Zweifel“, stellt die Kreisvorsitzende der CDU-Senioren fest. Ausdrücklich unterstützt werden die Forderungen, Bewohner und Mitarbeiter in Alten- und Pflegeheimen durch Corona-Schnelltests besser zu schützen. „Wir haben leidvoll erlebt, wie das Virus in Alten- und Pflegeheimen gewütet und zahlreiche Menschenleben gekostet hat“, mahnte Birgit Przybylski. „Das darf nie wieder geschehen. Unsere Pflegebedürftigen haben Anspruch auf Sicherheit und Schutz.“ Auf keinen Fall dürfe es wieder zur Absperrung von Altenheimen und Besuchsverboten kommen. Birgit Przybylski: „Es darf nicht sein, dass Barbesuche möglich sind, der Besuch der Großeltern im Heim aber nicht.“

FAMILIENANZEIGEN

Wer im Herzen seiner Lieben lebt,
ist nicht tot, er ist nur fern.

Traurig nehmen wir Abschied von unserer guten Mutter,
Schwiegermutter, Oma und Uroma

Hilda Lange

geb. Möller
* 26. Juni 1927 † 7. Oktober 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Joachim und Birgit
Lisa und Herbert
Enkel und Urenkel

Neu Wulmstorf
Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Einschlafen dürfen,
wenn man müde ist,
ist eine wunderbare Sache.
Hermann Hesse

Wir sind dankbar, dass wir Dich hatten.

Annelise Dierks

* 5. November 1928 † 15. Oktober 2020

Rita
Gunda und Heiner
Jessica und Stefan mit Romy
Svenja und Patrick mit Feli
Julia und Jan mit Antonia

Neuenfelde
Die Trauerfeier fand im engsten Familienkreis statt.

Wir würden uns über eine Spende
an die „SOS Kinderdörfer“ sehr freuen.
Sonderkonto: IBAN DE22 4306 0967 2222 2000 00,
bei der Volksbank.
Verwendungszweck: „Annelise Dierks“

– Statt Karten –

Und sie werden bleiben –
die Spuren Deines Lebens
Gedanken – Augenblicke – Erinnerungen.



Annemarie Stickler

geb. Fischer
† 21. August 2020

Danke für die Zeichen der Verbundenheit,
Zuwendungen und das Teilen
persönlicher Erinnerungen.
Danke sagen wir auch Pastor Euker
für seine Worte, dem Bestattungsinstitut
Siemers & Feindt, der Gärtnerei Fahje
für die Gestaltung der Trauerfeier.
Auch dem Pflegedienst SAM und der
Praxis Sulzer ein herzliches Dankeschön.

Im Namen der Familie
Petra Plaaß

Neuenfelde, im Oktober 2020

Und ob ich schon wanderte im finsternen Tal,
fürchte ich kein Unglück, denn Du bist bei mir.
Dein Stecken und Stab trösteten mich.
Psalm 23

Wir haben Abschied genommen von

Günter Neumann-Holbeck

geb. Neumann
* 27.02.1931 † 18.10.2020
Königsberg / Pr. Hamburg

Deine Erika
Christian und Uta mit
Anne und Rune, Birte und Tobias,
Fabian und Sophie
Dirk-Ulrich und Katrin mit
Lotta und Anton
Iris
Sören und Tanja mit
Lasse und Konrad

Aus gegebenem Anlass hat die Trauerfeier im engsten Familienkreis
stattgefunden.
Günter hätte sich über eine Spende zugunsten des Ronald McDonald Hauses
Oldenburg gefreut. IBAN: DE66 2805 0100 0016 4780 00 bei der
Landessparkasse zu Oldenburg mit dem Vermerk: „Günter Neumann-Holbeck“.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o E. Neumann-Holbeck
Falkenbergsweg 72 | 21149 Hamburg

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied
genommen von meiner lieben Mutter,
Schwägerin und Tante



Ilse Cesak

geb. Behnke
* 18.01.1938 † 08.10.2020

Wir hatten eine schöne Zeit und waren
ein gutes Team.

Dein Sohn Peter
im Namen aller,
die Dich vermissen und lieb hatten.

Wir haben im engsten Familien- und
Freundeskreis Abschied genommen.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o I. Cesak
Falkenbergsweg 72 • 21149 Hamburg

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung Gnade!

Günter Wilstermann

† 26. September 2020

Tschüss Papa...
Grüß Mama schön...
In Liebe und Dankbarkeit
Deine Janin



„Ohne Dich“ zwei Worte so
leicht zu sagen und doch
so schwer zu ertragen.
Ich vermisse Dich
Teresa

Traurig haben wir Abschied von unserem
lieben Opa, Schwiegervater und Schwager genommen.

Can, Ben und Noa Cedric Gisela und Horst

Die Beisetzung hat im engsten Familien-
und Freundeskreis stattgefunden.

Herzlichen Dank für die liebevolle Anteilnahme und Unterstützung.

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEN
BESTATTER ZUR SEITE HAT!

seit 1872
GRAUMANN
BESTATTUNGEN

URNENBESTATTUNG „PIETAS“
KOMPLETT € 650,-
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN

KNOOPSTR. 36 • 21073 HAMBURG • TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE





GOLLNAST
 Manufaktur für
 Tor-, Rollladen-, Sonnen-
 und Witterschutztechnik



Gollnast System-Anlagen GmbH
 Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
 ☎ 040 700 27 85
 ✉ info@gollnast.de **www.gollnast.de**

Dr. Oliver Engel neuer Chefarzt der Urologie

Asklepios baut Schwerpunkt aus

■ (pm) Harburg. Mit mehr als 3.400 Patienten im Jahr ist das Asklepios Klinikum Harburg eine der größten urologischen Abteilungen der Stadt: Unter der Leitung von Chefarzt Dr. Oliver Engel soll das Leistungsspektrum noch weiter ausgebaut werden. Neben den etablierten Schwerpunkten in der Endourologie und der roboterassistierten Urologie, sollen insbesondere Diag-

trum reicht von minimal-invasiven Eingriffen bis hin zu großen, sogenannten „offenen“ Operationen. „Die Harburger Urologie genießt einen hervorragenden überregionalen Ruf. Ich freue mich, mit meinem Team die modernen Behandlungskonzepte weiter auszubauen. Für mich steht der verständnisvolle und wertschätzende Umgang mit unseren Patienten im Fokus“, so der



Dr. Oliver Engel, Chefarzt der Klinik für Urologie im Asklepios Klinikum Harburg Foto: asklepios

nostik und Therapie in der rekonstruktiven sowie der onkologischen Urologie ausgebaut werden.

„Wir freuen uns, dass wir mit der Verpflichtung von Herrn Dr. Engel unseren Standort weiter stärken können: Die Expertise von Dr. Engel, insbesondere auch im Bereich der urologischen Krebserkrankungen, ist die perfekte Ergänzung für unser medizinisches Leistungsangebot“, erklärt Philipp Noack, Geschäftsführender Direktor des Asklepios Klinikums Harburg. Am UKE war der gebürtige Stuttgarter zuletzt mehrere Jahre als Leitender Oberarzt tätig. Der 48-Jährige ist Spezialist für aufwändige onkologische Eingriffe: Sein Spek-

trum reicht von minimal-invasiven Eingriffen bis hin zu großen, sogenannten „offenen“ Operationen.

Neben den klassischen Behandlungsmöglichkeiten wie der Lasertherapie steht mit der PAE im Asklepios Klinikum Harburg eine nicht-operative Behandlungsmöglichkeit der gutartigen Prostatavergrößerung zur Verfügung: Dieses minimal-invasive, radiologische Verfahren schränkt die Blutversorgung der Prostata ein und schrumpft so die vergrößerte Vorsteherdrüse. „Für unsere Patienten bieten wir das komplette Spektrum der Urologie an und freuen uns, damit die medizinische Versorgung in unserem Einzugsgebiet auf einem hohen Niveau sicherstellen zu können“, so Dr. Engel.

Fußballer aus Leidenschaft

Timu Gürsan neuer Trainer in Fleestedt

■ (mk) Fleestedt. Nach kurzer Suche präsentiert der TuS Fleestedt mit dem Harburger Timucin ‚Timu‘ Gürsan einen Fußballer aus Leidenschaft als neuen Trainer für sein Bezirksligateam. Seit dem Besuch eines HSV-Spiels gegen die Bayern in



Timu Gürsan trainiert künftig den Bezirksligisten aus Fleestedt Foto: TuS Fleestedt

der damaligen AOL-Arena brennt der 29-Jährige für das Leder. „Klar war ich sofort draußen, wenn jemand aus der Nachbarschaft mit einem Ball gespielt hat“, beschreibt er seine Begeisterung für diesen Sport. Über ein Freiwilliges Soziales Jahr als Coach für Sportler mit Assistenzbedarf führte sein Weg über Jugendteams bei Grün-Weiß Harburg in den Herrenbereich. Zuletzt coachte er das Oberligateam des FC Süderelbe. In Fleestedt wartet auch gleich eine Herausforderung auf Gürsan. In der Hinrunde hat das Team in der Bezirksliga bisher erst in einem Spiel punkten können. Hier geht es also darum, möglichst schnell im Team die Begeisterung für das Spiel wieder zu wecken. Das Rüstzeug für die Aufgabe bringt Gürsan mit. Hauptberuflich ist er als Erzieher tätig. Eine gute Voraussetzung, möglichst schnell auf das Team einzugehen und alle auf das gemeinsame Ziel auf dem Rasen einzustimmen.

Rollladen plus plus

Ideen zur Kombination von innen- und außenliegendem Sonnenschutz

■ (mk) Neu Wulmstorf. Bei der Entscheidung für den bestmöglichen Sonnenschutz stellt sich häufig die Frage: Innenjalousien, Außenjalousien oder Außenrollladen? Im Spätsommer und frühem Herbst bietet der Sonnenschutz Vorteile: gibt es sehr wechselhaftes Wetter, aber durchaus noch sonnige Tage. Sieht man zuhause fern oder sitzt man vor dem Laptop, kommt es durch die tiefstehende Sonne zu einer unangenehmen Blendung. Mit einem Sonnenschutz lässt sich der

Lichteinfall komfortabel regulieren. Diese Art des Sonnenschutzes gibt es heutzutage in den unterschiedlichsten Dessins, Farben und Formen, um für jeden Geschmack die passende Lösung zu finden. Wird es in der Übergangszeit am Abend schon recht kühl, lenkt dies das Augenmerk auf die kommende Heizsaison und die hohen Heizkosten in den Wintermonaten. Eine der vielen Stärken des außenliegenden Sonnenschutzes in Form von Rollläden ist die Energieeinsparung. Rol-

laden sorgen für eine nachhaltige Dämmung und verhindern Wärmeverluste. Außerdem Schirmen Rollläden sehr wirkungsvoll Lärm von außen ab und sorgen in einbruchhemmenden Varianten für mehr Sicherheit.

Für innen- und außenliegende Systeme bietet sich die Möglichkeit, den Sonnenschutz mit intelligenten Smart-Home-Lösungen zu verknüpfen. Das erleichtert die Steuerung und macht den Einsatz noch komfortabler und sicherer. Damit die

Wahl des Systems bzw. die Kombination verschiedener Sonnenschutzsysteme wirklich zu den individuellen Bedürfnissen passt, ist fachliche Beratung besonders wichtig. Das kompetente Team von Gollnast System-Anlagen GmbH Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik, Am Felde 5, 21629 Neu Wulmstorf, steht Ihnen als Ansprechpartner gern zur Verfügung. Unser Angebot reicht von der Beratung über die Planung Ihres Sonnenschutzes bis hin zur fachgerechten Montage und Wartung.

Sparkasse Harburg-Buxtehude feiert Weltsparwochen

„Sparen ist so wichtig wie eh und je“

■ (pm) Harburg. Lohnt es sich in Zeiten niedriger Zinsen überhaupt noch zu sparen? „Klar, wenn man früh genug anfängt“, bekräftigt Sophia Abmann, Beratungcenterleiterin der Sparkasse Harburg-Buxtehude in Harburg. „Sparen ist so wichtig wie eh und je.“ Allerdings, so Abmann, müsse das Ersparnis oder zumindest ein Teil davon heute anders angelegt werden als früher, damit es sich vermehrt. Das Sparbuch allein ist keine gute Alternative mehr.

Am 30. Oktober ist Weltspartag. Die Sparkasse Harburg-Buxtehude feiert mit ihren Nachwuchskunden sogar die Weltsparwochen. Vom 19. bis 30. Oktober sind Kinder und Eltern in das Beratungcenter vor Ort eingeladen. Die Sparkasse hat den Aktionszeitraum auf zwei Wochen verlängert, um den Andrang in den Beratungszentren zu entzerren und die Abstands- und Hygiene einzuhalten. „So können alle Nachwuchskunden mit Abstand am besten ihr Ersparnis auf ihr Konto einzahlen und ihr Geschenk abholen“, erklärt Sophia Abmann. Denn für jede Einzahlung auf das Sparkassen-Konto gibt's eine Überraschung. Die Weltsparwochen nutzt die Spar-



Sparen ist und bleibt unverändert auch für die Jüngsten attraktiv

Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

kasse, um den Kindern vor zu Augen, warum Sparen nach wie vor wichtig ist. Denn Sparen bedeutet nicht nur, dass man sein Geld für später anlegt. Sparen ermöglicht auch Konsum. Jeder hat Wünsche, die er sich erfüllen möchte. Bei den

kleinen geht das schneller, bei den größeren dauert's etwas länger. Wichtig ist in jedem Fall, dass man früh anfängt zu sparen, um sich seine Wünsche erfüllen zu können. Zudem sollen Kinder und Jugendliche durch regelmäßiges sparen

frühzeitig den verantwortlichen Umgang mit Geld und Finanzdienstleistungen lernen.

Wer das Ersparnis doch für später anlegen möchte, der bekommt in der Sparkasse Harburg-Buxtehude die passende Beratung. „Auch in der Niedrigzinsphase gibt es verschiedene Möglichkeiten, die eine Rendite bringen. „Dabei ist nicht allein die Höhe der einzelnen Beträge entscheidend, viel wichtiger ist, dass man regelmäßig anspart“, rät Sophia Abmann.

Für Kinder, die noch nicht im kostenfreien KNAX-Klub sind, lohnt es sich besonders, während der Weltsparwoche Mitglied zu werden. Denn schon bei der KNAX-Aktion im November können sie dann dabei sein: Bausatz für ein Vogelhäuschen abholen, zusammenbauen und individuell gestalten. Foto machen und einschicken und an der großen KNAX-Verlosung teilnehmen. Es gibt attraktive Preise zu gewinnen.

Der KNAX-Klub bietet Kindern zwischen 6 und 11 Jahren ein tolles Angebot. Neben den regelmäßig erscheinenden KNAX-Heften gibt es zahlreiche Überraschungen und attraktive Aktionen.

Mit vielen Neuerungen aus der Schützenkrise

SV Rönneburg startet nach coronabedingter Pause durch

Fortsetzung von Seite 1

Wir hatten sehr umfangreiche Baumaßnahmen, wobei es jedoch galt, alle Vorhaben im Einklang mit den jeweils aktuellen Eindämmungsverordnungen zu bringen. Dies war nicht immer einfach und wir mussten einige Male improvisieren.“ Eine besondere Überraschung wird es für das 200. Mitglied geben, das im Jahr 2020 in den Schützenverein eintritt, denn dieses und der Werber werden im Schützenjahr 2021 beitragsfrei sein: Beide müssen keine Beiträge zahlen. Das Ziel, das 200. Mitglied für den Schützenverein Rönneburg zu gewinnen, ist so gut wie erreicht. Mehr wird hierzu nicht verraten, denn es soll eine Überraschung für beide werden. „Viel fehlt nicht mehr“, ergänzt Jan Stüve kurz und knapp. Einen kleinen faden Nebengeschmack wird das Schützenjahr 2020 für die Rönneburger leider noch haben, denn zum Wohle aller Mitglieder und Freunde des Vereins wurden kürzlich auf Vorstandsbeschluss alle in diesem Jahr geplanten Veranstaltungen bis auf Weiteres abgesagt.



Lars Balhorn, 1. Vorsitzender der Rönneburger Schützenvereins Foto: ein

Davon betroffen war auch das diesjährige Schluss- und Vizekönigsschießen vom 12. bis 13. September, an dem der neue Schützenkönig und Vizekönig hätte ermittelt werden sollen. Wehmut oder Traurigkeit herrscht in Rönneburg dennoch nicht, denn Schützenkönig Florian Koch und Vizekönig Jan Stüve inklusive Adjutanten sind sich einig. Auch alle anderen Majestäten des Schützenvereins Rönneburgs freuen sich auf die „unfreiwillige“ Verlängerungsphase.

„Dann verlängern wir halt nochmal und machen dort weiter, wo wir 2020 aufgehört haben. Ich freue mich sehr, nun bis Mai 2021 dem Schützenverein Rönneburg als König vorzustehen und mit allen ein schönes Fest feiern zu können“, sagt Florian Koch motiviert. Die Rönneburger sehen es also gelassen und bereiten mit voller Elan und Tatendrang das Vogelschießen 2021 vor. Es findet, Stand heute, vom 7. bis 9. Mai 2021 statt. Dann erwartet die Schützen auch eine Besonderheit: Die Orden aus dem Jahr 2020 werden beim Vogelschießen 2021 ausgeschrieben.